



MULTIFUNCTIONAL MILLING MACHINE PPMF 710 A1

FI
MONITOIMIJYRSINKONE

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

PL
FREZARKA WIELOFUNKCYJNA

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

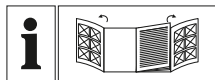
SE
MULTIFRÄS

Översättning av bruksanvisning i original

DE / AT / CH
MULTIFRÄSE

Originalbetriebsanleitung

IAN 463350_2404

**FI**

Käännä ennen lukemista molemmat kuvalliset sivut esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut båda bildsidorna och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens/maskinens funktioner.

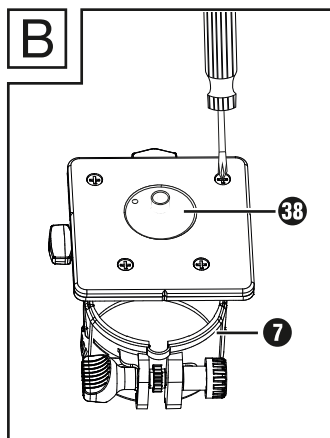
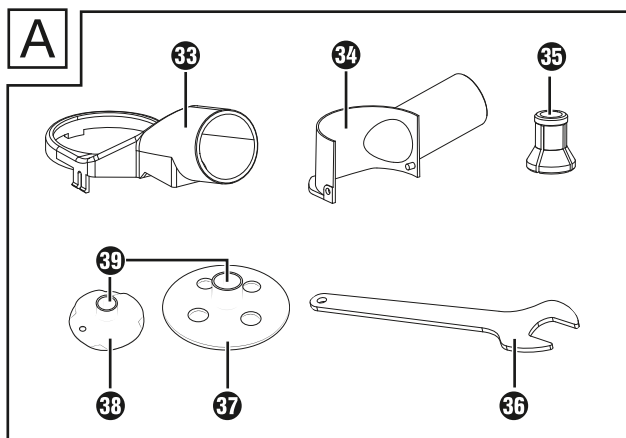
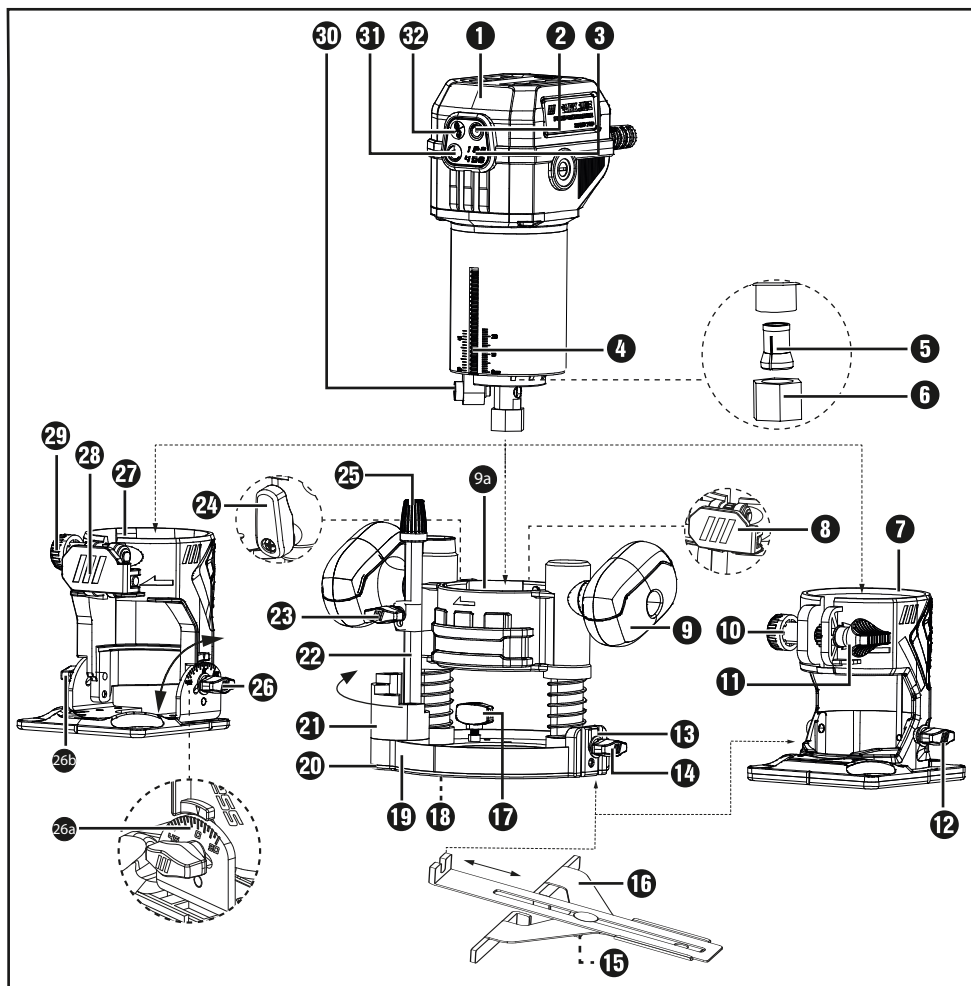
PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

DE / AT / CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	1
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	17
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	33
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	49



Sisällysluettelo

Johdanto	2
Määräystenmukainen käyttö	2
Laitteen kuvaus	2
Toimituksen sisältö	3
Tekniset tiedot	3
Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita	4
1. Työpaikan turvallisuus	4
2. Sähköturvallisuus	4
3. Henkilöiden turvallisuus	5
4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely	5
5. Huolto	6
Yläjyrsimiä koskevat turvallisuusohjeet	6
Täydentäviä ohjeita	6
Alkuperäislisävarusteet/-lisälaitteet	7
Ennen käyttöönottoa	7
Jyrsintätyökalun asentaminen	7
Pölynpoistoliitännän liittäminen yläjyrsintämoduuliin	7
Pölynpoistoliitännän liittäminen reunajyrsintämoduuliin	8
Kirstysholkin vaihtaminen	8
Käyttöönotto	8
Monitoimijyrsimen asennus/irrotus	8
Jyrsintäsyvyyden säätäminen (kulmajyrsin/reunajyrsin)	8
Jyrsintäsyvyyden säätäminen (yläjyrsin)	9
Kytkeminen päälle ja pois päältä	10
Kierrosluvun esivalinta	10
Jyrsintäsuunta	10
Jyrsiminen	10
Kopioholkin asentaminen	10
Jyrsiminen kopioholkkien kanssa	11
Suuntaisvasteen säätäminen ja asentaminen	11
Jyrsintä suuntaisvasteen kanssa	11
Kulmajyrsintämoduulin käyttäminen	12
Reunajyrsintämoduulin käyttäminen	12
Huolto ja puhdistus	12
Hiiliharjojen vaihtaminen	12
Puhdistus	13
Hävittäminen	13
Kompernass Handels GmbH:n takuu	14
Huolto	15
Maahantuoja	15
Alkuperäisen vastaavuusvakuutuksen käänös	16

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Määräystenmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu urien, reunojen, profiilien ja pitkien reikien jyrsimiseen puuhun, muoviin ja kevyisiin rakennusmateriaaleihin tukevalla alustalla, sekä kopiojyrsintään. Laite ei sovellu käytettäväksi ulkona. Koneen muunlainen käyttö tai muutosten tekeminen koneeseen on määräysten vastaista ja siihen liittyy huomattava tapaturmavaara. Konetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

Laitteen kuvaus

- 1** Monitoimijyrsin
- 2** Virtapainike
- 3** Kierroslukutaso
- 4** Asteikko
- 5** Kiristysholkki 8 mm
- 6** Liitosmutteri
- 7** Reunajyrsintämoduuli
- 8** Kiristysvipu
- 9** Yläjyrsintämoduulin kahva
- 9a** Yläjyrsintämoduuli
- 10** Säättöruuvi
- 11** Pyälletty ruuvi
- 12** Lukitusruuvi

- 13** Suuntaisvasteen kiinnitys
 - 14** Lukitusruuvi (esiasennettu reunajyrsintämoduuliin)
 - 15** Siipiruuvi
 - 16** Suuntaisvaste
 - 17** Lukitusruuvi
 - 18** Pölynpoistoliitännän reikä
 - 19** Pohjalaatta
 - 20** Liukulevy
 - 21** Vaiherajoitin
 - 22** Syvyysrajoitin (jyrsintäsyvyyden asetusasteikko)
 - 23** Lukitusruuvi
 - 24** Kiristysvipu
 - 25** Kiertosäädin (jyrsintäsyvyyden hienosäätö)
 - 26** Lukitusruuvi
 - 26a** Kulma-asetuksen asteikko
 - 26b** Lukitusruuvi
 - 27** Kulmajyrsintämoduuli
 - 28** Kiristysvipu
 - 29** Säättöruuvi
 - 30** Karan lukituspainike
 - 31** Kierrosluvun esivalinta
 - 32** Käynnistyskenesto
- ### Kuva A
- 33** Yläjyrsintämoduulin pölynpoistoliitäntä
 - 34** Reunajyrsintämoduulin pölynpoistoliitäntä
 - 35** Kiristysholkki 6 mm
 - 36** Kiintoavain
 - 37** Kopioholkki 16 mm (yläjyrsintämoduulille)
 - 38** Kopioholkki 10 mm (reunajyrsintämoduulille)
 - 39** Kopioholkin vierintärenas

Toimituksen sisältö

- 1 monitoimijyrsinkone
- 1 yläjyrsintämoduuli
- 1 kulmajyrsintämoduuli
- 1 reunajyrsintämoduuli
- 1 suuntaisvaste
- 1 kiintoavain
- 2 pölynpoistoliitaintää
- 1 kiristysholkki 6 mm
- 1 kiristysholkki 8 mm (esiasennettu)
- 2 kopioholkkia (10 mm + 16 mm)
- 1 kantolaukku
- 1 käyttöohje

Tekniset tiedot

Tehonotto	710 W
Mitoitusjännite	230 V ~, 50 Hz
Suojausluokka	II/□ (kaksoiseristys)

Mitoituskierrosluku	
tyhjäkäynnillä	n_0 10 000 - 34 000 min ⁻¹
Taso 1 = n.	10 000 min ⁻¹
Taso 2 = n.	12 000 min ⁻¹
Taso 3 = n.	17 000 min ⁻¹
Taso 4 = n.	22 000 min ⁻¹
Taso 5 = n.	27 000 min ⁻¹
Taso 6 = n.	34 000 min ⁻¹
Yläjyrsimen iskukorkeus	0–40 mm
Reunajyrsimen iskukorkeus	0–35 mm
Työkalukiinnitys	6/8 mm

Melupäästöarvo

Melun mittausrarvo on mitattu standardin EN 62841 mukaisesti. Sähkötyökalun tyyppillinen A-painotettu melutaso:

Äänenpainetaso	$L_{pA} = 83,9$ dB
Virhemarginaali	$K_{pA} = 3$ dB
Äänitehotaso	$L_{WA} = 91,9$ dB
virhemarginaali K	$K_{WA} = 3$ dB

Käytä kuulosuojaimia!

Tärinäaltistusarvo

Tärinäaltistuksen kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) laskettuna standardin EN 62841 mukaisesti:

$$\text{Käsien/käsivarsien tärinä } a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Virhemarginaali } K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

HUOMAUTUS

- Ilmoitetut tärinäaltistusarvot ja melupäästöarvot on mitattu standardisoidulla mittaussmenetelmällä, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertailuun.
- Ilmoitettuja tärinäaltistusarvoja ja ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen suuntaa antavaan arviointiin.

VAROITUS!

- Ilmoitetut tärinä- ja melupäästöarvot voivat poiketa sähkötyökalun todellisen käytön arvoista sähkötyökalun käytettävästä ja erityisesti työstettävän kappaleen tyypistä riippuen.
- Pyri pitämään kuormitus mahdollisimman pienenä. Tärinäaltistusta vähentävät esimerkiksi käsineiden käyttö työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tällöin on otettava huomioon koko käyttöaika (myös ajat, joina sähkötyökalu on sammutettuna, ja ajat, joina se on päällä mutta käy ilman kuormitusta).



Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita

VAROITUS!

- **Tutustu kaikkiin tätä sähkötyökalua koskeviin turvallisuus- ja käyttöohjeisiin, kuviin sekä teknisiin tietoihin.** Seuraavien ohjeiden noudattamisen laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” koskee sekä verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (virtajohdollisia) että akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

1. Työpaikan turvallisuus

- a) **Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta.** Epäjärjestys ja valaisemattomat työskentelyalueet saattavat johtaa onnettomuuksiin.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristöissä, joissa on helpos- ti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökaluilla työskenneltäessä syn- tyy kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä lapset ja muut henkilöt poissa sähkötyökalun lähettyviltä työsken- telyn aikana.** Jos huomiosi kiinnittyy muualle, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

2. Sähköturvallisuus

- a) **Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen on sovittava pistorasiaan.** Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovittinpistokkeita suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä kehokontaktia maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa.** Sähköiskun vaara on tavallista suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- c) **Suojaa sähkötyökaluja sateelta ja kosteudelta.** Veden pääsy sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Älä käytä liitäntäjohtoa väärin sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta.** Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet liitäntäjohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön hyväksytyjä jatkojohtoja.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtakytkintä.** Vikavirtakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3. Henkilöiden turvallisuus

- a) **Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä olet tekemässä ja toimi harkiten käyttäessäsi sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt taikka huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alainen.** Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.
- b) **Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja.** Sähkötyökalun tyypin ja käyttötarkoituksen edellyttämien henkilönsuojainten, kuten pölyltä suojaavan hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojainten, käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- c) **Vältä käynnistämästä laitetta vahingossa. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai kiinnität akun, otat sähkötyökalun käteen tai kannat sitä.** Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on virtakytkimellä, kun kannat sähkötyökalua, tai jos sähkötyökalu on kytketty päälle, kun liität sen sähköverkkoon.
- d) **Poista kaikki säätötyökalut ja jakovaimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyörivässä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- e) **Vältä työskentelyä epätavallisessa asennossa.** Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä tasapaino koko ajan. Näin pystyt yllättävissä tilanteissa hallitsemaan sähkötyökalua paremmin.

- f) **Käytä soveltuvaa vaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet pois liikkuvien osien lähettäviltä.** Löysä vaatetus, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos laitteeseen voidaan asentaa pölynpoisto- tai pölynkeruulaitteita, ne on liitettävä laitteeseen ja niitä on käytettävä oikein.** Pölynpoistolaitteen käyttäminen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- h) **Älä luulottele itsellesi, ettei sähkötyökalun käyttöön liittyisi vaaroja, äläkä jätä turvallisuusohjeita noudattamatta, vaikka olisitkin käyttänyt sähkötyökalua jo useita kertoja ja sen käyttö olisi sinulle tuttua.** Jo muutaman sekunnin sadasosan tarkkaamattomuus voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä kulloiseenkin työhön soveltuvaa sähkötyökalua.** Soveltuvalla sähkötyökalulla työskentely on tehokkaampaa ja turvallisempaa, kun noudatat ohjeiden mukaista tehoaluetta.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja vaatii korjausta.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku, ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat käyttötyökaluja tai asetat sähkötyökalun sivuun.** Tällä varotoimella estetään sähkötyökalun tahaton käynnistytminen.

- d) **Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkötyökalua henkilöille, jotka eivät osaa käyttää sitä tai eivät ole lukeeneet näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden kässissä.
- e) **Hoida sähkö- ja käyttötyökaluja huolellisesti. Varmista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, että ne eivät juutu kiinni eikä mikään osa ole murtunut tai vahingoittunut niin, että sähkötyökalun toiminta häiriintyy. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) **Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina.** Huolella hoidetut ja leikkuureunoiltaan terävät leikkuuterät eivät juutu niin helposti kiinni, ja niiden käyttö on helpompaa.
- g) **Käytä sähkötyökaluja, käyttötyökaluja jne. tässä annettujen ohjeiden mukaisesti. Huomioi työskentelyolosuhteet ja suoritettava tehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muussa kuin niille tarkoitettussa käyttötarkoituksessa voi aiheuttaa vaaratilanteita.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina ja puhtaina. Niissä ei saa olla öljyä tai rasvaa.** Jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaat, sähkötyökalun turvallinen käyttö ja hallinta ei ole mahdollista ennalta arvaamattomissa tilanteissa.

5. Huolto

- a) **Anna sähkötyökalu vain pätevän ammattihenkilöstön korjattavaksi, ja käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.** Näin voidaan taata sähkötyökalun turvallinen toiminta myös korjauksen jälkeen.

Yläjyrsimiä koskevat turvallisuusohjeet

- a) **Pidä kiinni vain sähkötyökalun eristetyistä kahvoista, sillä jyrsin voi osua omaan liitäntäjohtoon.** Jos työkalu osuu jännitettä johtavaan johtoon, jännite voi siirtyä myös laitteen metalliosiin ja aiheuttaa sähköiskun.
- b) **Kiinnitä ja varmista työstettävä kappale puristimilla tai muulla tavalla vakaalle alustalle.** Jos työstettävästä kappaleesta pidetään kiinni vain käsin tai sitä tuetaan kehoa vasten, se ei ole tukevasti paikallaan, ja sen hallinta voidaan menettää.

- Käytä pölyltä suojaavaa hengityssuojainta.

Täydentäviä ohjeita

- **Jyrsintyökalun sallitun kierrosluvun on vastattava vähintään sähkötyökalun suurinta mahdollista kierroslukua.** Sallittua nopeammin pyörivät lisävaruste voi vaurioitua.
- **Jyrsimen tai muiden lisävarusteiden on sovittava tarkalleen sähkötyökalun kiristysholkkiin (varren halkaisija 6/8 mm).** Jyrsintyökalut, jotka eivät sovi tarkalleen sähkötyökalun kiristysholkkiin, pyörivät epätasaisesti, tärisyvät voimakkaasti ja saattavat johtaa hallinnan menettämiseen.

- Ohjaa sähkötyökalu työkappaleelle ainoastaan käynnistettynä. Muussa tapauksessa on olemassa takaisinikyeytymisen vaara, jos käyttötyökalu jää kiinni työstettävään kappaleeseen.
- Älä vie käsiäsi jyrshintäalueelle tai lähelle jyrshintä. Pidä toisella kädellä kiinni lisäkahvasta tai moottorikotelosta. Kun molemmat kädet pitävät kiinni jyrshimestä, jyrshintä ei voi vahingoittaa niitä.
- Älä koskaan jyrshintä metalliesineiden, naulojen tai ruuvien yli. Jyrshintä voi vaurioitua, tai se voi alkaa täristä liikaa.
- Käytä soveltuvia tunnistimia piilossa olevien johtojen paikantamiseen tai kysy neuvoa paikalliselta sähkö-, kaasui- tai vesilaitokselta. Työkalun osuminen sähköjohtoihin voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Kaasujohtojen vaurioituminen voi aiheuttaa räjähdyksen. Vesijohtoon osuminen aiheuttaa esinevahinkoja.
- Älä ylitä työkalussa ilmoitettua maksimikierroslukua.
- Älä käytä työkaluja, joissa on näkyviä halkeamia/säröjä.

Alkuperäislisävarusteet/-lisälaitteet

- Käytä vain tässä käyttöohjeessa mainittuja, kiinnitykseltään tämän laitteen kanssa yhteensopivia tarvikkeita ja lisälaitteita.

Ennen käyttöönottoa

Jyrshintätyökalun asentaminen

⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- ▶ Sammuta laite ennen kaikkia laitteelle suoritettavia töitä ja irrota verkkopistoke verkkopistorasiasta.
- ♦ Paina karan lukituspainiketta ④0 ja pidä se painettuna. Karan lukituksen on upotava silloin akseliin.
- ♦ Löysää kiintoavaimella ④5 liittosmutteria ⑥ vastapäivään.
- ♦ Vapauta karan lukituspainike ④0.
- ♦ Aseta nyt jyrshintätyökalu paikalleen. Sen on työnnyttävä vähintään 20 mm sisään.
- ♦ Paina karan lukituspainiketta ④0 ja pidä se painettuna. Karan lukituksen on upotava silloin akseliin.
- ♦ Kiristä liittosmutteri ⑥ kiintoavaimella ④5.
- ♦ Vapauta karan lukituspainike ④0.

Pölynpoistoliitännän liittäminen yläjyrshintämoduuliin

- ♦ Kierrä lukitusruuvi ①7 irti.
- ♦ Aseta pölynpoistoliitäntä ④3 pölynpoistoliitännälle tarkoitettuun reikään ①8. Varmista, että pölynpoistoliitännän ④3 ulkonema sijaitsee yläjyrshintämoduulin ⑨a urassa, ja kiristä sen jälkeen pölynpoistoliitännän ④3 lukitusruuvi ①7 (kuva D).
- ♦ Irrota pölynpoistoliitäntä ④3 päinvastaisessa järjestyksessä kuin asennustoi-
menpiteet.
- ♦ Liitä hyväksytty pölyn- ja lastunpoistolaite pölynpoistoliitännään ④3.

Pölynpoistoliitännän liittäminen reunajyrsintämoduuliin

- ◆ Aseta pölynpoistoliitäntä **34** reunajyrsintämoduuliin **7** sille tarkoitettuun reikään.
- ◆ Poista lukitusruuvi **12**.
- ◆ Kiinnitä pölynpoistoliitäntä **34** lukitusruuvilla **12** (kuva E).
- ◆ Irrota pölynpoistoliitäntä **34** päinvastaisessa järjestyksessä kuin asennustoinmenpiteet.
- ◆ Liitä hyväksytty pölyn- ja lastunpoistolaitte pölynpoistoliitäntään **34**.

Kiristysholkin vaihtaminen

HUOMAUTUS

- Käytä 8 mm:n varrella varustetulle jyrsimelle valmiiksi esiasennettua kiristysholkkia **5** (8 mm). Vaihda 6 mm:n varrella varustettuun jyrsimeen kiristysholkki seuraavien ohjeiden mukaisesti.
- ◆ Paina karan lukituspainiketta **30** ja pidä se painettuna. Karan lukituksen on upottava silloin akseliin.
- ◆ Löysää kiintoavaimella **36** liitosmutteria **6** vastapäivään, kunnes kiristysholkki **5** (8 mm) on irrotettavissa.
- ◆ Aseta kiristysholkki **35** (6 mm) paikoilleen.
HUOMIO! Kiristä liitosmutteri **6** kiintoavaimella **36** vain silloin, kun jyrsintäökalu on kiinnitetty paikoilleen. Muutoin kiristysholkki **5/35** voi vaurioitua.
- ◆ Vapauta karan lukituspainike **30**.

Käyttöönotto

Monitoimijyrsimen asennus/irrotus

Yläjyrsintämoduuli **9a** / kulmajyrsintämoduuli **27**

- ◆ Avaa kiristysvipu **8/28** ja vie sen jälkeen monitoimijyrsin **1** vastaavaan moduuliin.
- Monitoimijyrsimen ohjausuran **1** on oltava suunnattuna kyseessä olevan jyrsintäkorin ulkonemaan.
- ◆ Sulje kiristysvipu **8/28**.

Reunajyrsintämoduuli **7**

- ◆ Löysää pyällettyä ruuvia **11** ja vie sen jälkeen monitoimijyrsin **1** moduuliin.
- Monitoimijyrsimen ohjausuran **1** on oltava suunnattuna jyrsintäkorin ulkonemaan.
- ◆ Kiristä pyälletty ruuvi **11**.

Jyrsintäsyvyyden säätäminen (kulmajyrsin/reunajyrsin)

⚠ VAROITUS!

LOUKKAANTUMISVAARA!

- Sammuta laite ennen kaikkia laitteelle suoritettavia töitä ja irrota verkkopistorasiasta.
- ◆ Kun säädät jyrsintäsyvyyden, käännä asennettu laite ylösalaisin ja aseta se tasaiselle alustalle.
- ◆ Avaa kiristysvipu **28** tai löysää pyälletty ruuvi **11**.
- ◆ Säädä sen jälkeen säätöruuvia **29/10** pohjalaattaa kääntämällä (ks. kuva F/G).
- ◆ Sulje kiristysvipu **28** tai kiristä pyälletty ruuvi **11** jälleen tiukalle.

Jyrsintäsyvyyden säätäminen (yläjyrsin)

VAROITUS! **LOUKKAANTUMISVAARA!**

- Sammuta laite ennen kaikkia laitteelle suoritettavia töitä ja irrota verkkopisto-ke verkkopistorasiasta.
- ♦ Varmista, että kiristysvipu **24** on lukittu. Jos se on löystynyt, pyöritä sitä vastapäivään, kunnes se lukittuu.
- ♦ Aseta laite työstettävälle kappaleelle.
- ♦ Pyöritä vaiherajoitinta **21**, kunnes se on alimmassa asennossa (0 mm). Syvyysrajoitin **22** on silloin alimman asennon kanssa samalla tasolla (0 mm).
- ♦ Avaa lukitusruuvia **23**.
- ♦ Löysää kiristysvipua **24** kiertämällä sitä myötäpäivään ja painamalla laitetta alaspäin, kunnes jyrsin koskettaa työkalupäätä (kuva H).
- ♦ Lukitse kiristysvipu **24** kiertämällä sitä vastapäivään.
- ♦ Työnnä syvyysrajoitinta **22** alaspäin, kunnes se on vaiherajoittimen **21** alimman asennon (0 mm) kohdalla (kuva I).
- ♦ Sääda syvyysrajoitin **22** toivotulle jyrsintäsyvyydelle, kiristä lukitusruuvi **23**.

HUOMAUTUS

- Esitetty arvo jyrsintäsyvyyden asteikolla (syvyysrajoitin) asteikolla **22** ei vastaa todellista jyrsintäsyvyyttä. Se on aina asetettava suhteessa jyrsintäsyvyyden asetuksen (syvyysrajoitin) **22** asteikolla valittuun pisteeseen.

- ♦ Löysää nyt kiristysvipua **24** ja vie laite takaisin ylös (kuva J).
- ♦ Tarkasta jyrsintäsyvyys käytännön kokeella.

Jyrsintäsyvyyden hienosäätö

- ♦ Jyrsintäsyvyyttä voidaan hienosäätää kiertosäätimellä **25**.
- ♦ Löysää kiristysvipua **24** kiertämällä sitä myötäpäivään. Paina laitetta alaspäin, kunnes syvyysrajoitin **22** on vaiherajoittimen **21** kohdalla.
- ♦ Lukitse kiristysvipu **24** kiertämällä sitä vastapäivään.
- ♦ Avaa lukitusruuvia **23**. Sääda kiertosäätimellä **25** jyrsintäsyvyyden (syvyysrajoitin) **22** asteikkoa siten, että voit esim. asettaa tarkasti nollokohdan. Kiristä lukitusruuvi **23** jälleen.
- ♦ Löysää kiristysvipua **24** kiertämällä sitä myötäpäivään ja vie laite takaisin ylös. Tarkasta jyrsintäsyvyys koetyöstämällä uudelleen.

Jyrsintäsyvyyden säätäminen vaiherajoittimella

HUOMAUTUS

- Vaiherajoitinta **21** voidaan käyttää suu- rilla jyrsintäsyvyksillä useammassa portaassa, jolloin lastunpoisto on vähäisempi.
- ♦ Sääda toivottu jyrsintäsyvyys vaiherajoittimen **21** alimmalla tasolla (0 mm) (kuten yllä on kuvattu).
- ♦ Sääda sen jälkeen ensimmäisiä työstö- vaiheita varten korkeammat tasot.
- ♦ Tarkasta jyrsintäsyvyys käytännön kokeella.

Kytkeminen päälle ja pois päältä

⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Käytä suojakäsineitä koskiessasi metallikoteloon, sillä se voi kuumentua käytön aikana.

Päällekytkentä

- ◆ Paina käynnistykseenestoa **32**. Se jää aktiiviseksi 10 sekunniksi.
- ◆ Pidä virtapainiketta **2** painettuna noin 2 sekunnin ajan tai
- ◆ paina virtapainiketta **2** kaksi kertaa nopeasti peräkkäin jatkuvan käytön kytkemiseksi päälle.

Poiskytkentä

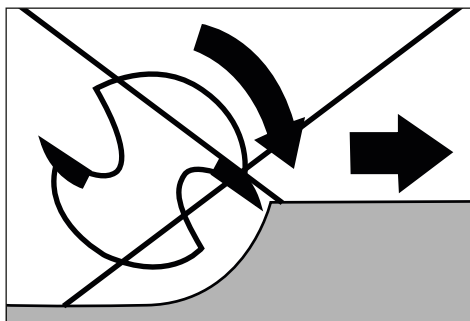
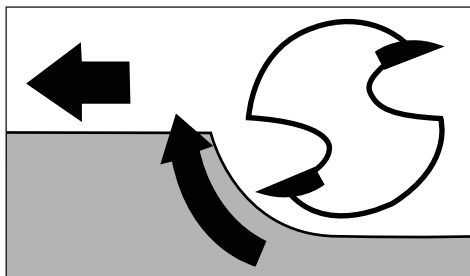
- ◆ Paina virtapainiketta **2**.

Kierrosluvun esivalinta

- ◆ Paina käynnistykseenestoa **32**.
- ◆ Säädä tarvittava kierrosluku kierrosluvun esivalinnan painikkeella **31**. Kierroslukutaso **3** vastaava merkki syttyy palamaan ja tarkoittaa:
Taso 1 = n. 10 000 min⁻¹
Taso 2 = n. 12 000 min⁻¹
Taso 3 = n. 17 000 min⁻¹
Taso 4 = n. 22 000 min⁻¹
Taso 5 = n. 27 000 min⁻¹
Taso 6 = n. 34 000 min⁻¹

Jyrsintäsuunta

Jyrsi aina jyrsimen pyörimissuuntaa vastaan (vastakkaiseen suuntaan)! **HUOMIO!** Jos jyrsitään jyrsimen pyörimissuunnan mukaisesti (samaa suuntaan), sähkötyökalu voi lähteä käsistä.



Jyrsiminen

Säädä jyrsintäsyvyys kuten edellä on kuvattu.

- ◆ Aseta laite työstettävälle kappaleelle ja kytke se päälle.
- ◆ Löysää kiristysvipua **24** kiertämällä sitä myötäpäivään. Paina laitetta alaspäin, kunnes syvyysrajoitin **22** on vaiherajoittimen **21** kohdalla.
- ◆ Lukitse laite kiertämällä kiristysvipua **24** vastapäivään.
- ◆ Jyrsi nyt tasaisella nopeudella ja paineella.

Kopioholkin asentaminen

Sapluunat voidaan siirtää työkappaleelle käyttämällä kopioholkkia **37** / **38**.

HUOMAUTUS

- Sapluunan on oltava vähintään yhtä korkea kuin kopioholkin **37** / **38** vierintärengas **39**.
- Valitse kopioholkin **37** / **38** sisähalkaisijaa pienempi jyrsin.

Reunajyrsimen kopioholkki (kuva B)

- ◆ Poista kaikki neljä ruuvia reunajyrshintämoduulin **7** pohjalaatasta ja irrota pohjalaatta.
- ◆ Aseta kopioholkki **38** pohjalaatan reikään.
- ◆ Kiinnitä pohjalaatta takaisin reunajyrshintämoduuliin **7** neljällä ruuvilla (ks. kuva B).

Yläjyrsimen kopioholkki (kuva C):

- ◆ Poista kaksi ruuvia **A** yläjyrshintämoduulin **9a** liukulevystä **20**.
- ◆ Aseta kopioholkki **37** alhaalta päin liukulevyn **20**.
- ◆ Kiinnitä kopioholkki **37** molemmilla ruuveilla **A** liukulevyn **20**. Varmista, että asennat kopioholkin **37** oikein päin – vierintärenkaan **39** on osoitettava alaspäin (ks. kuva C).

Jyrsiminen kopioholkkien kanssa

- ◆ Kiinnitä sapluuna työkappaleeseen.
- ◆ Aseta sapluunalle työkalu, johon on kiinnitetty kopioholkki **37** / **38**.
- ◆ Säädä haluttu jyrshintäsyvyys.
- ◆ Ohjaa nyt laitetta ja ulostyöntävää kopioholkkia **37** / **38** sapluunan sivureunaa pitkin. Työstä kohdistuen samalla kevyttä painetta.

HUOMAUTUS

- Kopioholkin ja jyrsimen eri halkaisijasta johtuen työkappale leikataan hie-
man pienemmäksi kuin sapluuna.

Suuntaisvasteen säätäminen ja asentaminen

- ◆ Irrota siipiruuvi **15** suuntaisvasteesta **16**.
- ◆ Säädä haluttu etäisyys.
- ◆ Kiristä siipiruuvi **15** suuntaisvasteessa **16** jälleen tiukalle.
- ◆ Poista lukitusruuvi **14** reunajyrshintämoduulista **7**.
- ◆ Kiinnitä suuntaisvaste **16** lukitusruuvilla **14** suuntaisvasteen kiinnitykseen **13** (kuva K).

HUOMAUTUS

- ◆ Voit asentaa suuntaisvasteen **16** myös reunajyrshintämoduulin **7** taustapuolelle. Käytä myös siihen lukitusruuvia **14**.

Jyrshintä suuntaisvasteen kanssa

- ◆ Säädä suuntaisvaste **16** tarvittavan mitan mukaisesti.
- ◆ Aseta suuntaisvaste **16** työkappaleen reunaan.
- ◆ Suorita jyrshintä tasaisella nopeudella ja tasaisella paineella (kuva L/M).

HUOMAUTUS

- Jos etäisyys työkappaleen reunasta jyrshintäkohtaan on liian leveä suuntaisvastetta varten tai jos työkappaleessa ei ole suoraa sivua, kiinnitä suora lauta työkappaleeseen ja käytä sen reunaa jyrshintämoduulin pohjalaatan ohjauksena.

Kulmajyrsintämoduulin käyttäminen

VAROITUS! **LOUKKAANTUMISVAARA!**

- Sammuta laite ennen kaikkia laitteelle suoritettavia töitä ja irrota verkkopisto-ke verkkopistorasiasta.
- ♦ Käytä monitoimijyrsintä aiemmin kuva-
tulla tavalla **1**.
- ♦ Sääda tarvittava jyrsintäsyvyys kätevästi
monitoimijyrsimen **1** asteikosta **4**.
- ♦ Löysää kiristysvipua **28** ja kierrä sää-
töruuvi **29** haluttuun jyrsintäsyvyyteen
(kuva G).
- ♦ Sulje kiristysvipu **28**.

HUOMAUTUS

- Suorita koeleikkaus ennen varsinaisen
työkappaleen työstöä.
- ♦ Löysää lukitusruuvit **26/26b** ja kallista mo-
nitoimijyrsin **1** haluttuun kulmaan.
Asetetun kulman voi lukea helposti luki-
tusruuvissa **26** olevasta asteikosta **26a**.
- ♦ Kiristä lukitusruuvit **26/26b** jälleen tiukalle.
- ♦ Jyrsi nyt tasaisella nopeudella ja pai-
neella.
- ♦ Purkaminen tapahtuu päinvastaisessa
järjestyksessä.

Reunajyrsintämoduulin käyttäminen

VAROITUS! **LOUKKAANTUMISVAARA!**

- Sammuta laite ennen kaikkia laitteelle suoritettavia töitä ja irrota verkkopisto-ke verkkopistorasiasta.
- Käytä reunajyrsintämoduulia **7** käy-
tettäessä aina pölynpoistoliitäntää **34**.

- ♦ Käytä monitoimijyrsintä aiemmin kuva-
tulla tavalla **1**.
- ♦ Sääda tarvittava jyrsintäsyvyys kätevästi
monitoimijyrsimen **1** asteikosta **4**.
- ♦ Löysää pyällettyä ruuvia **11** ja kierrä sen
jälkeen säätöruuvi **10** haluttuun jyrsintä-
syvyyteen (kuva F).
- ♦ Kiristä pyälletty ruuvi **11** jälleen tiukalle.

HUOMAUTUS

- Ennen varsinaisen työkappaleen työs-
töä suorita koeleikkaus.
- ♦ Jyrsi nyt tasaisella nopeudella ja
paineella.
- ♦ Purkaminen tapahtuu päinvastaisessa
järjestyksessä.

HUOMAUTUS

- Voit asentaa suuntaisvasteen **16** myös
reunajyrsintämoduulin taustapuolelle
(ks. luku ”Suuntaisvasteen säätäminen
ja asentaminen”).

Huolto ja puhdistus

VAROITUS! **LOUKKAANTUMISVAARA!**

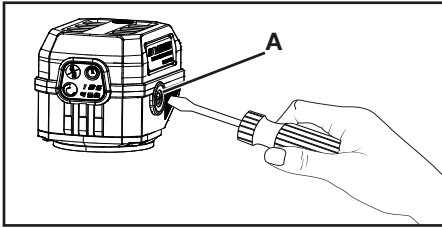
- Sammuta laite ennen kaikkia laitteelle suoritettavia töitä ja irrota verkkopisto-ke verkkopistorasiasta.

Hiiliharjojen vaihtaminen

- Tarkasta hiiliharjat säännöllisin väliajoin.
Jos niistä on kulunut yli puolet, vaihda ne.

HUOMAUTUS

- Vaihda aina molemmat hiiliharjat
yhdessä.
- Käytä vain identtisiä hiiliharjoja.
- ♦ Avaa peitekansi **A** talttaruuvivaimella
hiiliharjojen vaihtamiseksi.



- ◆ Poista kulunut hiiliharja, ja vaihda sen tilalle uusi.
- ◆ Käännä peitekansi **A** sen jälkeen takaisin paikoilleen.
- ◆ Menettele samalla tavalla vastakkaisella puolella.
- Pidä hiiliharjat aina puhtaina, jotta ne voivat liukua esteettömästi niiden pidikkeissä.

Puhdistus

- Pidä laite aina puhtaana ja kuivana ja huolehdi, ettei siihen jää öljy- ja voiteluravajäämiä.
- Laitteiden sisään ei saa päästä mitään nesteitä.
- Käytä kuivaa liinaa rungon puhdistamiseen. Älä koskaan käytä bensiiniä, liuotainaineita tai muovia vahingoittavia puhdistusaineita.

⚠ VAROITUS!

- **Toimita laite huoltopisteeseen tai sähköalan ammattilaiselle korjattavaksi. Laitteen korjaukseen tulee käyttää ainoastaan alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan, että laite säilyy turvallisena.
- **Turvallisuuden takaamiseksi virtajohdon saa vaihtaa uuteen vain valmistaja tai valmistajan edustaja.**

Hävittäminen



Oheinen ylivuotun, pyörien päällä seisovan jätteen symboli osoittaa, että tämä laite on direktiivin 2012/19/EU alainen. Direktiivin mukaan tätä laitetta ei saa sen käyttöiän päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sille osoitettuihin keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätahuoltoyrityksen hävitettäväksi.

Hävittäminen on sinulle maksutonta. Suojele ympäristöä ja hävitä laite asianmukaisesti.

Mikäli käytetty laitteesi sisältää henkilökohtaisia tietoja, vastaat itse niiden poistamisesta, ennen kuin palautat laitteen.



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen hävittämisestä saat tietoja kuntasi tai kaupunkisi jätahuollosta vastaavalta viranomaiselta.



Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätahuoltotekniset näkökulmat huomioiden, ja ne voidaan kierrättää.

Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkausarvikkeissa olevat merkinnät ja lajittele pakkausmateriaalit tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 5 vuotta ostopäivästä. Mikäli X12V- ja X20V Team -sarjan akut sisältyvät toimitukseen, niiden takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraava takuu ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksiasi.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sen todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee viiden vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa viisivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavana vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuun laajuus ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvin osina, kuten esim. sahanteriä, varateriä, hiomapapereita jne., eikä helposti rikki meneviä osia, kuten esim. kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käytötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Takuusuoritus ei ole voimassa seuraavissa tapauksissa

- akkukapasiteetin normaali kuluminen
- tuotteen käyttö ammattitarkoituksiin
- asiakkaan aiheuttama tuotevaurio tai muutokset tuotteeseen
- turvallisuus- ja huoltomääräysten noudattamatta jättäminen, käyttövirheet
- luonnonilmiöistä aiheutuneet vauriot

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 463350_2404 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyypikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.

- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon puhelimitse tai käytä yhteydenottolomakettamme, joka löytyy sivulta parkside-diy.com kohdasta Service.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa parkside-diy.com voit ladata ja lukea tämän ja monia muita käsikirjoja. Tällä QR-koodilla pääset suoraan sivustolle parkside-diy.com.

Valitse maasi ja hae käyttöohjeita hakualustan kautta. Pääset tuotteesi käyttöohjeisiin käsiksi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 463350_2404.

Huolto

FI Huolto Suomi

Tel.: 0800 916 210

Yhteydenottolomake on osoitteessa parkside-diy.com

IAN 463350_2404

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Alkuperäisen vastaavuusvakuutuksen käänös

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentoinnista vastaava: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Saksa, vakuutamme täten, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja, normatiivisia asiakirjoja ja EY-direktiivejä:

Konedirektiivi

(2006/42/EC)

Sähkömagneettinen yhteensopivuus

(2014/30/EU)

RoHS-direktiivi

(2011/65/EU)*

* Tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta vastaa yksinomaan valmistaja. Yllä mainittu vakuutuksen kohde täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 antaman direktiivin 2011/65/EU määräykset tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Koneen tyyppimerkintä:

Monitoimijärsinkone PPMF 710 A1

Valmistusvuosi: 10–2024

Sarjanumero: IAN 463350_2404

Bochum, 12.8.2024



Semi Uguzlu

- Laatujohtaja -

Pidätämme oikeuden edelleen kehityksestä aiheutuviin teknisiin muutoksiin.

Innehåll

Inledning	18
Föreskriven användning	18
Beskrivning av produkten	18
Leveransens innehåll	19
Tekniska data	19
Allmän säkerhetsinformation för elverktyg	20
1. Säkerhet på arbetsplatsen	20
2. Elsäkerhet	20
3. Personsäkerhet	21
4. Använda och hantera elverktyget	21
5. Service	22
Säkerhetsanvisningar för överfräsar	22
Kompletterande anvisningar	22
Originaltillbehör/-extrautrustning	23
Innan produkten börjar användas	23
Sätta på fräsverktyg	23
Ansluta utsugsrör till överfräsmodulen	23
Ansluta utsugsrör till kantfräsmodulen	24
Byta spännhylsa	24
Ta verktyget i drift	24
Montera och demontera multifunktionsfräsen	24
Ställa in fräsdjup (vinkelfräs/kantfräs)	24
Ställa in fräsdjup (överfräs)	25
Koppla på och stänga av	26
Ställa in varvtal	26
Fräsriktning	26
Fräsförlopp	26
Sätta på kopieringshylsa	26
Fräsa med kopieringshylsa	27
Ställa in och montera parallellanslaget	27
Fräsa med parallellanslag	27
Använda vinkelfräsmodulen	28
Använda kantfräsmodulen	28
Underhåll och rengöring	28
Byta kolborstar	28
Rengöring	29
Kassering	29
Garanti från Kompernass Handels GmbH	30
Service	31
Importör	31
Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse	32

Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Manualen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och för de ändamål som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överläter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten ska användas på fasta underlag av trä, plast och lätta byggmaterial för att fräsa spår, kanter, profiler och avlånga hål. Den kan också användas som kopieringsfräs. Den här produkten ska inte användas utomhus. All annan användning eller modifiering av produkten betraktas som felaktig och medför betydande risk för olyckor. Produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk.

Beskrivning av produkten

- ❶ Multifunktionsfräs
- ❷ PÅ/AV-knapp
- ❸ Varvtalsnivå
- ❹ Skala
- ❺ Spännhylsa 8 mm
- ❻ Kopplingsmutter
- ❼ Kantfräsmodul
- ❽ Spännspak
- ❾ Handtag till överfräsmodul
- ❾a Överfräsmodul
- ❿ Ställskruv
- ⓫ Råfflad skruv
- ⓫ Spärrskruv

- ⓫ Fäste för parallellanslag
- ⓫ Spärrskruv (monterad på kantfräsmodul)
- ⓫ Vingskruv
- ⓫ Parallellanslag
- ⓫ Spärrskruv
- ⓫ Borrhål för utsugsrör
- ⓫ Basplatta
- ⓫ Glidplatta
- ⓫ Steganslag
- ⓫ Djupanslag (skala för inställning av fräsdjup)
- ⓫ Spärrskruv
- ⓫ Spännspak
- ⓫ Skruvreglage (finjustering av fräsdjup)
- ⓫ Spärrskruv
- 26a Skala för vinkelinställning
- 26b Spärrskruv
- ⓫ Vinkelfräsmodul
- ⓫ Spännspak
- ⓫ Ställskruv
- ⓫ Spärrknapp för spindel
- ⓫ Varvtalsinställning
- ⓫ Påkopplingsspärr

Bild A

- ⓫ Utsugsrör till överfräsmodul
- ⓫ Utsugsrör till kantfräsmodul
- ⓫ Spännhylsa 6 mm
- ⓫ Skruvnyckel
- ⓫ Kopieringshylsa 16 mm (för överfräsmodul)
- ⓫ Kopieringshylsa 10 mm (för kantfräsmodul)
- ⓫ Löpring till kopieringshylsa

Leveransens innehåll

- 1 multifräs
- 1 överfräsmodul
- 1 vinkelfräsmodul
- 1 kantfräsmodul
- 1 parallellanslag
- 1 skruvnyckel
- 2 utsugsrör
- 1 spännhylsa 6 mm
- 1 spännhylsa 8 mm (monterad)
- 2 kopieringshylsor (10 mm + 16 mm)
- 1 transportväska
- 1 manual

Tekniska data

Effektförbrukning	710 W
Nominell spänning	230 V ~, 50 Hz
Skyddsklass	II/□ (dubbel isolering)

Nominellt tomgångsvarvtal	n_0 10.000–34.000 min ⁻¹
Steg 1 = ca	10.000 min ⁻¹
Steg 2 = ca	12.000 min ⁻¹
Steg 3 = ca	17.000 min ⁻¹
Steg 4 = ca	22.000 min ⁻¹
Steg 5 = ca	27.000 min ⁻¹
Steg 6 = ca	34.000 min ⁻¹
Lyfthöjd överfräs	0–40 mm
Lyfthöjd kantfräs	0–35 mm
Verktygsfäste	6/8 mm

Bulleremissionsvärde

Mätvärde för buller beräknat enligt EN 62841.
Elverktygets A-vägdga ljudnivå uppgår i typiska fall till:

Ljudtrycksnivå	$L_{pA} = 83,9$ dB
Osäkerhet	$K_{pA} = 3$ dB
Ljudeffektnivå	$L_{WA} = 91,9$ dB
osäkerhet K	$K_{WA} = 3$ dB

Använd hörselskydd!

Vibrationsemissionsvärde

Totala vibrationsvärden (vektorsumma av tre riktningar) beräknade enligt EN 62841:

Vibration i händer och

armar

$$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$$

Osäkerhet

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

OBSERVERA

- De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges här har uppmätts med en standardiserad testmetod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra.
- De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.

⚠ VARNING!

- Vibrations- och bulleremissionerna kan avvika från de angivna värdena beroende på hur elverktyget används, i synnerhet vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.
- Försök att hålla belastningen på en så låg nivå som möjligt. Exempel på åtgärder för att minska belastningen av vibrationer är att använda skyddshandskar när man arbetar med verktyget samt att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska räknas in (exempelvis den tid då elverktyget är avstängt och tider när det är påkopplat men inte belastas).



Allmän säkerhetsinformation för elverktyg

⚠ VARNING!

- **Läs alla säkerhetsanvisningar, anvisningar och tekniska data och studera bilderna till elverktyget noga.** Om nedanstående anvisningar inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller svåra personskador.

Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsinformationen avser elverktyg (med elkabel) och batteridrivna elverktyg (utan elkabel).

1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll alltid arbetsplatsen ren och se till för god belysning.** Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- Arbeta inte med elverktyget i explosionsfarlig miljö där det finns brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och andra personer på avstånd när du använder elverktyget.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

2. Elsäkerhet

- Elverktygets stickkontakt måste passa precis i eluttaget. Stickkontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg.** Intakta stickkontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elchocker.
- Undvik fysisk kontakt med jordade ytor, t ex rör, värmeelement, spisar eller kylskåp.** Risken för elchocker ökar om din kropp är jordad.
- Elverktyg får inte utsättas för väta och regn.** Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elchocker.
- Använd inte strömkabeln till något den inte är avsedd för, bär eller häng inte produkten i kabeln och dra inte i den när du ska dra ut stickkontakten ur eluttaget. Håll elkabeln borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade och trassliga elkablar ökar risken för elchocker.
- Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk.** Risken för elchocker minskar med en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.
- Om du måste arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du installera en jordfelsbrytare.** Risken för elchocker minskar när man använder jordfelsbrytare.

3. Personsäkerhet

- a) **Var alltid uppmärksam, koncentrera dig på arbetsuppgiften och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller mediciner.** Ett ögonblicks bristande koncentration när du använder elverktyget kan leda till allvarliga skador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon.** Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd - beroende på vilket arbete som utförs med elverktyget - minskar risken för skador.
- c) **Undvik att starta produkten av misstag. Kontrollera att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till ett eluttag och/eller ansluter batteriet, lyfter upp eller bär det.** Om du har fingret på PÅ/AV-knappen när du bär elverktyget eller om verktyget redan är påkopplat när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.
- d) **Ta bort justeringsverktyg eller skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Om det sitter ett verktyg eller en nyckel i någon av elverktygets rörliga delar kan det lätt hända en olycka.
- e) **Undvik onormala kroppsställningar. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen.** Då kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.

- f) **Använd lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Håll hår och klädesplagg borta från rörliga delar.** Löst sittande klädesplagg, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om dammutsugnings- och uppsamlingsutrustning kan monteras ska de anslutas och användas på rätt sätt.** Ett dammutsug minskar risken för skador som orsakas av damm.
- h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och strunta inte i säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du har använt elverktyget flera gånger och tror dig veta hur det fungerar.** Oförsiktiga handlingar kan leda till allvarliga skador inom bråkdelen av en sekund.

4. Använda och hantera elverktyget

- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras.** Med rätt elverktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna effektområdet.
- b) **Använd inga elverktyg med defekta brytare.** Ett elverktyg som inte längre går att koppla på och stänga av är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ur det löstagbara batteriet innan du gör inställningar på produkten, byter insatsverktyg eller lägger undan verktyget.** Det är en försiktighetsåtgärd för att elverktyget inte ska kunna kopplas på av misstag.

- d) **Förvara elverktyg utom räckhåll för barn.** Låt inte personer som inte vet hur elverktyget fungerar eller som inte har läst igenom dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Sköt noggrant om dina elverktyg och insatsverktyg.** Kontrollera om de rörliga delarna fungerar som de ska och inte har fastnat, om delar är brutna eller skadade så att det påverkar elverktygets funktion. Lämna in skadade delar till reparation innan du använder elverktyget. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Håll skärande verktyg vassa och rena.** Väl underhållna verktyg med vassa egg- ar fastnar mindre och är lättare att styra.
- g) **Använd elverktyg, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Om elverktyg används för andra ändamål än de avsedda kan farliga situationer uppstå.
- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Det går inte att använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt i oförutsedda situationer om handtagen eller greppytorna är hala.

5. Service

- a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar får användas.** Då kan du känna dig säker på att elverktyget är lika säkert att använda som tidigare.

Säkerhetsanvisningar för överfräsar

- a) **Håll bara elverktyget i de isolerade greppytorna, eftersom det finns risk att fräsen kan komma i kontakt med sin egen strömkabel när du arbetar.** Kontakt med en spänningsförande elledning kan även göra fräsens metall- delar spänningsförande och leda till elchocker.
- b) **Fäst och säkra arbetsstycket med tvingar eller liknande på ett stabilt underlag.** Om du bara håller fast arbetsstycket med handen eller mot kroppen är det inte tillräckligt stabilt och du kan förlora kontrollen.

■ Använd dammskyddsmask.

Kompletterande anvisningar

- **Fräsverktygens tillåtna varvtal måste vara minst lika högt som det maximala varvtal som anges på elverktyget.** Tillbehör som roterar fortare än tillåtet kan gå sönder.
- **Fräsverktyg och andra tillbehör måste passa exakt i elverktygets spännhylsa (skaftdiameter 6/8 mm).** Fräsverktyg som inte passar exakt i elverktygets spännhylsa roterar ojämnt och vibrerar kraftigt, vilket kan leda till att man förlorar kontrollen.

- **Elverktyget måste vara påkopplat när det förs mot arbetsstycket.** Annars finns risk för ett kast om insatsverktyget hakar fast i arbetsstycket.
- **Stick inte in händerna i området där du fräser och rör inte vid fräsen.** Håll den andra handen på extrahandtaget eller motorhuset. Om du håller i fräsen med båda händerna kan de inte skadas.
- **Fräs aldrig på metallföremål, spik eller skruvar.** Då kan fräsen skadas och vibrationerna öka.
- **Använd lämpliga ledningssökare för att lokalisera dolda elledningar eller kontakta det lokala elbolaget.** Kontakt med elledningar kan orsaka brand och elchocker. En skadad gasledning kan orsaka en explosion. En trasig vattenledning leder till saksador.
- Det högsta varvtal som anges på verktyget får inte överskridas.
- Verktyg med synliga sprickor får inte användas.

Originaltillbehör/-extrautrustning

- Använd endast tillbehör och extrautrustning som anges i manualen eller vars fästen passar till produkten.

Innan produkten börjar användas

Sätta på fräsverktyg

WARNING! **RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- Stäng alltid av produkten och dra ut kontakten innan du gör några arbeten på den.
- ◆ Håll spindelns spärrknapp **30** intryckt. Spindelspärren ska då åka in i axeln.
- ◆ Använd skruvnyckeln **36** och skruva motsols för att lossa kopplingsmuttern **6**.
- ◆ Släpp spindelns spärrknapp **30**.
- ◆ Sätt in fräsverktyget. Det måste stickas in minst 20 mm.
- ◆ Håll spindelns spärrknapp **30** intryckt. Spindelspärren ska då åka in i axeln.
- ◆ Dra åt kopplingsmuttern ordentligt **6** med skruvnyckeln **36**.
- ◆ Släpp spindelns spärrknapp **30**.

Ansluta utsugsrör till överfräsmodulen

- ◆ Skruva loss spärrskruven **17**.
- ◆ Sätt utsugsröret **33** över det borrhål som är avsett för utsugsröret **18**. Kontrollera att utsprånget på utsugsröret **33** hamnar i skåran på överfräsmodulen **9a** och dra sedan åt spärrskruven **17** på röret **33** (bild D).
- ◆ Demontera utsugsröret **33** i omvänd ordningsföljd.
- ◆ Anslut en tillåten damm- och spånsug till utsugsröret.

Ansluta utsugsrör till kantfräs-modulen

- ◆ Sätt utsugsröret **34** i det urtag på kantfräsmodulen **7** som är avsett för detta.
- ◆ Ta bort spärrskruven **12**.
- ◆ Fäst utsugsröret **34** med spärrskruven **12** (bild E).
- ◆ Demontera utsugsröret **34** i omvänd ordningsföljd.
- ◆ Anslut en tillåten damm- och spånsug till utsugsröret **34**.

Byta spännhylsa

OBSERVERA

- Använd den spännhylsa **5** (8 mm) som redan monterats till fräsar med 8mm-skaft. Byt spännhylsa till fräsar med 6mm-skaft så som beskrivs i nästa avsnitt.
- ◆ Håll spindelns spärrknapp **30** intryckt. Spindelspärren ska då åka in i axeln.
- ◆ Använd skruvnyckeln **35** för att lossa kopplingsmuttern **6** genom att vrida den motsols tills spännhylsan **5** (8 mm) kan tas av.
- ◆ Sätt in den andra spännhylsan **35** (6 mm). AKTA! Dra bara åt kopplingsmuttern **6** med skruvnyckeln **35** när ett fräsverktyg monterats. Annars kan spännhylsan **5/35** skadas.
- ◆ Släpp spindelns spärrknapp **30**.

Ta verktyget i drift

Montera och demontera multifunktionsfräsen

Överfräsmodul **9a** / Vinkelfräsmodul **27**

- ◆ Öppna spännspaken **8/28** och för sedan in multifunktionsfräsen **1** i motsvarande modul.

Multifunktionsfräsens **1** styrspår måste riktas mot utsprånget på fräskorgen.

- ◆ Stäng spännspaken **8/28**.

Kantfräsmodul **7**

- ◆ Lossa den räfflade skruven **11** och för sedan in multifunktionsfräsen **1** i modulen.

Multifunktionsfräsens **1** styrspår måste riktas mot utsprånget på fräskorgen.

- ◆ Dra åt den räfflade skruven **11** ordentligt.

Ställa in fräsdjup (vinkelfräs/kantfräs)

⚠ VARNING!

RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Stäng alltid av produkten och dra ut kontakten innan du gör några arbeten på den.
- ◆ Vänd den monterade produkten upp- och-ned och sätt den på en plan yta för att ställa in fräsdjupet.
- ◆ Öppna spännspaken **28** eller lossa den räfflade skruven **11**.
- ◆ Ändra då basplattans läge genom att vrida på ställskruven **29/10** (se bild F/G).
- ◆ Stäng spännspaken **28** eller dra åt den räfflade skruven **11** igen.

Ställa in fräsdjup (överfräs)

⚠ VARNING! **RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- Stäng alltid av produkten och dra ut kontakten innan du gör några arbeten på den.
- ◆ Försäkra dig om att spännspaken 24 är spärrad. Om den är lös vrid du den motsols tills den fastnar.
- ◆ Sätt produkten på arbetsstycket.
- ◆ Skruva ner steganslaget 21 till den understa positionen (0 mm). Djupanslaget 22 hamnar då i linje med den undre positionen (0 mm).
- ◆ Lossa spärrskruven 23.
- ◆ Lossa spännspaken 24 genom att vrida den medsols och tryck ner fräsen tills den ligger mot arbetsstycket (bild H).
- ◆ Spärra spännspaken 24 genom att vrida den motsols.
- ◆ För djupanslaget 22 nedåt tills det hamnar vid steganslagets 21 undre position (0 mm) (bild I).
- ◆ Ställ in djupanslaget 22 på önskat fräsdjup och dra åt spärrskruven 23.

OBSERVERA

- Det värde som visas på fräsdjupsinställningens skala (djupanslaget) 22 motsvarar inte det faktiska fräsdjupet. Fräsdjupet ska alltid ställas in i förhållande till en vald punkt på skalan (djupanslag) 22.

- ◆ Lossa spännspaken 24 och för upp fräsen igen (bild J).
- ◆ Kontrollera fräsdjupet med ett praktiskt försök.

Justera fräsdjup

- ◆ Fräsdjupet kan justeras med skruvreglaget 25.
- ◆ Lossa spännspaken 24 genom att vrida den medsols. Tryck ner fräsen tills djupanslaget 22 hamnar på steganslaget 21.
- ◆ Spärra spännspaken 24 genom att vrida den motsols.
- ◆ Lossa spärrskruven 23. Använd skruvreglaget 25 för att justera fräsdjupsinställningens skala (djupanslaget) 22 och t ex kunna ställa in den exakta nollpunkten. Dra åt spärrskruven 23 igen.
- ◆ Lossa spännspaken 24 genom att vrida den medsols och för produkten uppåt igen. Kontrollera fräsdjupet med ännu ett praktiskt försök.

Ställa in fräsdjup med steganslag

OBSERVERA

- Steganslaget 21 kan användas vid större fräsdjup för att fräsa bort mindre material i flera steg.
- ◆ Ställ in fräsdjupet på det understa steget (0 mm) på steganslaget 21 (enligt ovanstående beskrivning).
- ◆ Ställ sedan in de högre stegen för de första arbetsmomenten.
- ◆ Kontrollera fräsdjupet med ett praktiskt försök.

Koppla på och stänga av

⚠ **VARNING!** **RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- Använd skyddshandskar när du ska ta i metallhöljet. Det kan bli mycket varmt när produkten används.

Koppla på

- ♦ Tryck på påkopplingsspärren **32**. Den är aktiv i ca 10 sekunder.
- ♦ Håll PÅ/AV-knappen **2** intryckt i ca 2 sekunder eller
- ♦ tryck snabbt på PÅ/AV-knappen **2** två gånger i följd för att koppla på kontinuerligt drift.

Stänga av

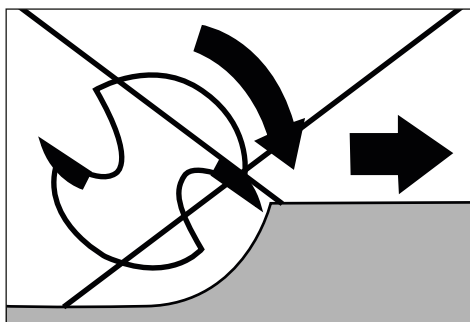
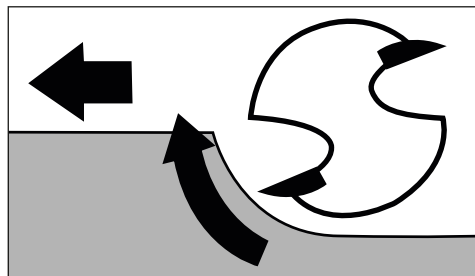
- ♦ Tryck på PÅ/AV-knappen **2**.

Ställa in varvtal

- ♦ Tryck på påkopplingsspärren **32**.
- ♦ Ställ in varvtalet med knappen för varvtalsinställning **31**. Den siffra som motsvarar varvtalsnivån **3** tänds för att visa:
 - Steg 1 = ca 10.000 min⁻¹
 - Steg 2 = ca 12.000 min⁻¹
 - Steg 3 = ca 17.000 min⁻¹
 - Steg 4 = ca 22.000 min⁻¹
 - Steg 5 = ca 27.000 min⁻¹
 - Steg 6 = ca 34.000 min⁻¹

Fräsriktning

Man måste alltid fräsa mot fräsens omloppsriktning. **AKTA!** Om man fräser i omloppsriktningen kan fräsen slitas ur händerna.



Fräsförlopp

Ställ in fräsdjupet enligt ovanstående beskrivning.

- ♦ Placera fräsen på arbetsstycket och koppla på den.
- ♦ Lossa spännsaken **24** genom att vrida den medsols. Tryck ner fräsen tills djupanslaget **22** hamnar på steganslaget **21**.
- ♦ Spärra genom att vrida spännsaken **24** motsols.
- ♦ För verktyget framåt i jämn takt och med samma tryck.

Sätta på kopieringshylsa

Med en kopieringshylsa **37** / **38** kan schabloner överföras till arbetsstycket.

OBSERVERA

- Schablonen måste vara minst lika hög som kopieringshylsans **37** / **38** löpning **39**.
- Välj ett fräsverktyg som är mindre än kopieringshylsans **37** / **38** innerdiameter.

Kopieringshylsa till kantfräs (bild B)

- ◆ Skruva loss de 4 skruvarna på kantfräsmodulens 7 basplatta och ta av den.
- ◆ Sätt in kopieringshylsan 38 i plattans öppning.
- ◆ Fäst basplattan på kantfräsmodulen 7 igen med de 4 skruvarna (se bild B).

Kopieringshylsa till överfräs (bild C):

- ◆ Skruva loss de 2 skruvarna A på överfräsmodulens 9a glidplatta 20.
- ◆ Sätt in kopieringshylsan 37 underifrån i glidplattan 20.
- ◆ Fäst kopieringshylsan 37 på glidplattan 20 med de båda skruvarna A. Kontrollera att kopieringshylsan 37 vänds åt rätt håll – löpringen 39 måste peka nedåt (se bild C).

Fräsa med kopieringshylsa

- ◆ Fäst schablonen på arbetsstycket.
- ◆ Sätt överfräsen med kopieringshylsa 37 / 38 på schablonen.
- ◆ Ställ in önskat fräsdjup.
- ◆ För sedan produkten med utstickande kopieringshylsa 37 / 38 längs med schablonen. Tryck bara lätt när du arbetar.

OBSERVERA

- Eftersom kopieringshyslor och fräsar har olika diametrar blir den utskurna biten av arbetsstycket lite mindre än schablonen.

Ställa in och montera parallellanslaget

- ◆ Lossa vingskruven 15 på parallellanslaget 16.
- ◆ Ställ in det avstånd du vill ha.
- ◆ Dra åt parallellanslagets 16 vingskruv 15 igen.
- ◆ Skruva loss spärrskruven 14 från kantfräsmodulen 7.
- ◆ Skruva fast parallellanslaget 16 med spärrskruven 14 på parallellanslagets fäste 13 (bild K).

OBSERVERA

- ◆ Parallellanslaget 16 kan även monteras på baksidan av kantfräsmodulen 7. Använd även då spärrskruven 14.

Fräsa med parallellanslag

- ◆ Ställ in parallellanslaget 16 på rätt mått.
- ◆ Lägg parallellanslaget 16 mot arbetsstyckets kant.
- ◆ För verktyget framåt i jämn takt och med samma tryck (bild L/M).

OBSERVERA

- Om avståndet mellan arbetsstyckets kant och det ställe som ska fräsas är för brett för parallellanslaget eller om arbetsstycket inte har några raka sidor kan man klämma fast en rak bräda mot arbetsstycket och använda kanten på den för att styra fräsmodulens basplatta.

Använda vinkelfräsmodule

WARNING! **RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- Stäng alltid av produkten och dra ut kontakten innan du gör några arbeten på den.
- ◆ Sätt in multifunktionsfräsen **1** så som beskrivits tidigare.
- ◆ Fräsdjupet ställer du enkelt in på multifunktionsfräsens **1** skala **4**.
- ◆ Lossa spännpaken **28** och vrid sedan ställskruven **29** till önskat fräsdjup (bild G).
- ◆ Stäng spännpaken **28**.

OBSERVERA

- Provfräs innan du börjar bearbeta det arbetsstycke som ska fräsas.
- ◆ Lossa spärrskruvarna **26/26b** och luta multifunktionsfräsen **1** i önskad vinkel. Den vinkel som ställts in kan lätt avläsas på spärrskruvens **26** skala **26a**.
- ◆ Dra åt spärrskruvarna **26/26b** igen.
- ◆ För verktyget framåt i jämn takt och med samma tryck.
- ◆ Demontera i omvänd ordningsföljd.

Använda kantfräsmodule

WARNING! **RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- Stäng alltid av produkten och dra ut kontakten innan du gör några arbeten på den.
- Använd alltid utsugsröret **34** till kantfräsmodule **7**.

- ◆ Sätt in multifunktionsfräsen **1** så som beskrivits tidigare.
- ◆ Fräsdjupet ställer du enkelt in på multifunktionsfräsens **1** skala **4**.
- ◆ Lossa den räfflade skruven **11** och vrid ställskruven **10** till önskat fräsdjup (bild F).
- ◆ Dra åt den räfflade skruven **11** igen.

OBSERVERA

- Provfräs innan du börjar bearbeta det arbetsstycke som ska bearbetas.
- ◆ För verktyget framåt i jämn takt och med samma tryck.
- ◆ Demontera i omvänd ordningsföljd.

OBSERVERA

- Du kan också montera parallellanslaget **16** på baksidan av kantfräsmodule (se kapitel Ställa in och montera parallellanslaget).

Underhåll och rengöring

WARNING! **RISK FÖR PERSONSKADOR!**

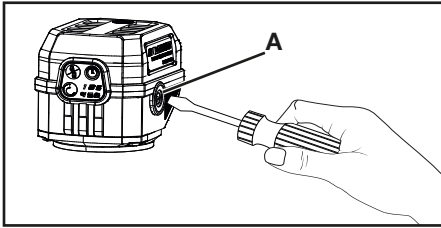
- Stäng alltid av produkten och dra ut kontakten innan du gör några arbeten på den.

Byta kolborstar

- Kontrollera kolborstarna med jämna mellanrum. Om de är till hälften nötta måste de bytas.

OBSERVERA

- Byt alltid båda kolborstarna samtidigt.
- Använd bara exakt likadana kolborstar.
- ◆ Öppna locket **A** med en spärrskruvmejsel för att byta kolborste.



- ◆ Ta ut den nötta kolborsten och sätt in en ny istället.
- ◆ Skruva sedan dit locket **A** igen.
- ◆ Gör likadant på den andra sidan.
- Håll alltid kolborstarna rena så att de kan glida fritt i hållarna.

Rengöring

- Produkten ska alltid vara ren, torr och fri från olja och smörjfett.
- Det får inte komma in vätska innanför höljet.
- Använd en torr trasa för att torka av höljet utvändigt. Använd inte bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plastytorna.

⚠ VARNING!

- **Låt servicecentret eller en behörig elektriker reparera produkten. Endast reservdelar i original får användas.** Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.
- **Om en anslutningskabel behöver bytas ut ska det göras av tillverkaren eller dennes representant för att undvika risken för olyckor.**

Kassering



Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinn produkten på rätt sätt.

Om din uttjänta produkt innehåller personliga data ansvara du själv för att ta bort dem innan du lämnar in produkten för återvinning eller kassering.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna den uttjänta produkten.



Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas. Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat.

Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: plast, 20–22: papper och kartong, 80–98: komposit.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 5 års garanti från och med inköpsdatum. Du får 3 års garanti från och med inköpsdatum för ett batteripaket i X12V- och X20V-serien, om ett sådant ingår i leveransen. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt gentemot återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Spara kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpebevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom 5 år från inköpsdatumet reparerar vi den, byter ut den gratis eller ersätter köpesumman, beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpebeviset (kassakvittot) uppvisas inom den 5-åriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som förslitningsdelar, t ex sågblad, reservklingor, slippapper etc., och inte heller för skador på ömtåliga delar som t ex knappar, brytare eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Garantin gäller inte för

- normal minskning av batteriets kapacitet
- yrkesmässig användning av produkten
- skador eller förändringar på produkten, som orsakas av kunden själv
- medvetet bortseende från säkerhets- och underhållsföreskrifter, felaktig användning
- skador på grund av elementarhändelser

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 463350_2404 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan på telefon eller att använda kontaktformuläret som du hittar på parkside-diy.com under kategori Service.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker kan du läsa och ladda ner på parkside-diy.com. Genom att skanna QR-koden går du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och använd sökmasken för att söka efter bruksanvisningarna. Ange artikelnumret (IAN) 463350_2404 för att öppna bruksanvisningen för din produkt.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 0207 950 49
Kontaktformuläret finns på
parkside-diy.com

FI Huolto Suomi

Tel.: 0800 916 210
Kontaktformuläret finns på
parkside-diy.com

IAN 463350_2404

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det service-ställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Tyskland, försäkrar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, standardiseringsdokument och EG-direktiv:

Maskindirektivet

(2006/42/EC)

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC-direktivet)

(2014/30/EU)

RoHS-direktivet

(2011/65/EU)*

* Tillverkaren är ensamt ansvarig för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse. Den produkt som beskrivs ovan i denna försäkran uppfyller kraven i föreskrifterna för direktiv 2011/65/EU från Europaparlamentet och Europarådet av den 8 juni 2011 angående begränsad användning av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

Tillämpade harmoniserade standarder

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Maskinens typbeteckning:

Multifräs PPMF 710 A1

Tillverkningsår: 10–2024

Serienummer: IAN 463350_2404

Bochum, 2024-08-12



Semi Uguzlu

- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för tekniska ändringar i syfte att vidareutveckla produkten.

Spis treści

Wstęp	34
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	34
Opis urządzenia	34
Zakres dostawy	35
Dane techniczne	35
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	36
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	36
2. Bezpieczeństwo elektryczne	36
3. Bezpieczeństwo osób	37
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	37
5. Serwis	38
Wskazówki bezpieczeństwa dla frezarek górnowrzecionowych	38
Instrukcje uzupełniające	38
Oryginalne akcesoria / osprzęt dodatkowy	39
Przed uruchomieniem	39
Wkładanie narzędzia frezarskiego	39
Podłączanie króćca odciągu do górnego modułu frezarskiego	39
Podłączanie króćca odciągu do modułu frezarskiego krawędziowego	40
Wymiana tulei zaciskowej	40
Uruchomienie	40
Montaż/demontaż frezarki wielofunkcyjnej	40
Ustawianie głębokości frezowania (frezarka kątowa / frezarka krawędziowa)	40
Ustawianie głębokości frezowania (frezarka górnowrzecionowa)	41
Włączanie i wyłączanie	42
Ustawianie obrotów	42
Kierunek frezowania	42
Frezowanie	42
Wkładanie tulei kopiującej	42
Frezowanie z użyciem tulei kopiujących	43
Ustawianie i montaż ogranicznika równoległego	43
Frezowanie z ogranicznikiem równoległym	43
Zastosowanie modułu frezarskiego kątowego	44
Zastosowanie modułu frezarskiego krawędziowego	44
Konserwacja i czyszczenie	45
Wymiana szczotek węglowych	45
Czyszczenie	45
Utylizacja	45
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	46
Serwis	47
Importer	47
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	48

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Maszyna przeznaczona jest do frezowania rowków, krawędzi, profili i otworów wzdłużnych na stałym podłożu w drewnie, tworzywach sztucznych i materiałach lekkich, a także do frezowania kopiowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Stosowanie urządzenia do innych celów lub dokonywanie jego modyfikacji uznaje się za niezgodne z jego przeznaczeniem i stwarza poważne ryzyko wypadków. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

Opis urządzenia

- ❶ Frezarka wielofunkcyjna
- ❷ Przycisk włącznika/wyłącznika
- ❸ Stopień prędkości obrotowej
- ❹ Skala
- ❺ Tuleja zaciskowa 8 mm
- ❻ Nakrętka kołpakowa
- ❼ Moduł frezarski krawędziowy
- ❽ Dźwignia mocująca
- ❾ Uchwyt górnego modułu frezarskiego
- ❾a Górny moduł frezarski
- ❿ Śruba regulacyjna
- ⓫ Śruba radełkowana
- ⓫ Śruba blokująca

- ⓫ Uchwyt ogranicznika równoległego
- ⓫ Śruba blokująca (zamontowana wstępnie na module frezarskim krawędziowym)
- ⓫ Śruba skrzydełkowa
- ⓫ Ogranicznik równoległy
- ⓫ Śruba blokująca
- ⓫ Otwór na króciec odciągu
- ⓫ Płyta podstawy
- ⓫ Płyta ślizgowa
- ⓫ Ogranicznik stopniowy
- ⓫ Ogranicznik głębokości (skala regulacji głębokości frezowania)
- ⓫ Śruba blokująca
- ⓫ Dźwignia mocująca
- ⓫ Pokrętko regulacyjne (precyzyjne ustawianie głębokości frezowania)
- ⓫ Śruba blokująca
- ⓫a Skala do ustawiania kąta
- ⓫b Śruba blokująca
- ⓫ Moduł frezarski kątowy
- ⓫ Dźwignia mocująca
- ⓫ Śruba regulacyjna
- ⓫ Przycisk blokady wrzeciona
- ⓫ Wybór prędkości obrotowej
- ⓫ Blokada włączania

Rys. A

- ⓫ Króciec odciągu do górnego modułu frezarskiego
- ⓫ Króciec odciągu do modułu frezarskiego krawędziowego
- ⓫ Tuleja zaciskowa 6 mm
- ⓫ Klucz płaski
- ⓫ Tuleja kopiująca 16 mm (do górnego modułu frezarskiego)
- ⓫ Tuleja kopiująca 10 mm (modułu frezarskiego krawędziowego)
- ⓫ Pierścień obrotowy tulei kopiującej

Zakres dostawy

- 1 frezarka wielofunkcyjna
- 1 górny moduł frezarski
- 1 moduł frezarski kątowy
- 1 moduł frezarski krawędziowy
- 1 ogranicznik równoległy
- 1 klucz płaski
- 2 króćce odciągu
- 1 tuleja zaciskowa 6 mm
- 1 tuleja zaciskowa 8 mm (zamontowana wstępnie)
- 2 tuleje kopiujące (10 mm + 16 mm)
- 1 walizka
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Pobór mocy	710 W
Napięcie znamionowe	230 V ~, 50 Hz
Klasa ochronności	II/□ (podwójna izolacja)

Znamionowa prędkość obrotowa na biegu jałowym n_0 10 000–34 000 min⁻¹

Stopień 1 = 10 000 min⁻¹

Stopień 2 = 12 000 min⁻¹

Stopień 3 = 17 000 min⁻¹

Stopień 4 = 22 000 min⁻¹

Stopień 5 = 27 000 min⁻¹

Stopień 6 = 34 000 min⁻¹

Wysokość skoku frezarki
górnowrzecionowej 0–40 mm

Wysokość skoku frezarki
krawędziowej 0–35 mm

Uchwyt narzędziowy 6/8 mm

Wartość emisji hałasu

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 62841. Skorygowany współczynnik A poziom hałasu elektro-narzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia
akustycznego $L_{pA} = 83,9$ dB

Niepewność pomiarów $K_{pA} = 3$ dB

Poziom mocy akustycznej $L_{WA} = 91,9$ dB
niepewność pomiarów $K_{WA} = 3$ dB

Noś ochronniki słuchu!

Wartość emisji drgań

Całkowite wartości emisji drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 62841:

Wibracje dłoni/ramię $a_h < 2,5$ m/s²

Niepewność pomiarów $K = 1,5$ m/s²

WSKAZÓWKA

- Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- Podane łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia obciążenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Emisje drgań i hałasu w trakcie korzystania z elektronarzędzia mogą różnić się od podanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- Staraj się, aby obciążenie było jak najmniejsze. Przykładowe środki ograniczające narażenie na wibracje obejmują noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz takie, w którym jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) **Utrzymuj stanowisko pracy w czystości i dbaj o jego dobre oświetlenie.** Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą być przyczyną wypadków.
- b) **Nigdy nie używaj elektronarzędzia w miejscu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby.** W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyk połączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj przejściówek w połączeniu z elektronarzędziami posiadającymi uziemienie.** Oryginalne wtyki oraz pasujące do nich gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi przedmiotami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki.** Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) **Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciążnięcia wtyku z gniazda zasilania.** Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz pomieszczeń stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz.** Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz, zachowując podczas pracy z elektronarzędziem zasady zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w razie przemęczenia, będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Noś środki ochrony indywidualnej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpylowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, chwyceniem bądź przeniesieniem urządzenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę.** Dzięki temu będziesz mógł lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.

- f) **Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież trzymaj z dala od poruszających się części urządzenia.** Poruszające się części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) **Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać w prawidłowy sposób.** Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) **Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu znasz elektronarzędzie.** Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia.** Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu zastosowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie naprawione.
- c) **Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub akumulator.** Takie środki ostrożności uniemożliwią przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.

- d) **Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Elektronarzędzia w rękach nieodświadczonych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) **Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) **Dbaj o to, aby narzędzia tnące były ostre i czyste.** Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) **Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Uwzględniaj przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność.** Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolnym od olejów i smarów.** Śliskie uchwyty oraz powierzchnie chwytne nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

5. Serwis

- a) **Naprawy urządzenia powierzaj zawsze wykwalifikowanemu specjalście i używaj tylko oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

Wskazówki bezpieczeństwa dla frezarek górnoprzecionowych

- a) **Narzędzie elektryczne trzymaj wyłączone za izolowane uchwyty, ponieważ frezarka może natrafić na własny kabel zasilający.** Kontakt z przewodem przewodzącym prąd może być przyczyną pojawienia się napięcia również w metalowych elementach urządzenia i spowodować porażenie prądem.
- b) **Przymocuj i zabezpiecz obrabiany przedmiot do stabilnej podstawy za pomocą zacisków lub innych środków.** Trzymanie przedmiotu obrabianego tylko ręką lub ciałem powoduje, że przedmiot ten pozostanie niestabilny, co może prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.

- **Noś maskę przeciwpyłową.**

Instrukcje uzupełniające

- **Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzi frezarskich musi odpowiadać co najmniej maksymalnej prędkości obrotowej wskazanej na elektronarzędziu.** Akcesoria, które obracają się z prędkością większą od dozwolonej, mogą ulec zniszczeniu.
- **Frezy lub inne akcesoria muszą dokładnie pasować do tulei zaciskowej (średnica chwytu 6/8 mm) elektronarzędzia.** Narzędzia frezarskie, które nie pasują dokładnie do tulei zaciskowej elektronarzędzia, obracają się nieregularnie, wpadają w silne drgania i mogą spowodować utratę kontroli nad nimi.

■ **Prowadź elektronarzędzie na element obrabiany, gdy jest już ono włączone.** W przeciwnym razie istnieje ryzyko odrzutu, gdy narzędzie robocze zaklinuje się w obrabianym przedmiocie.

■ **Nie zbliżaj dłoni do strefy frezowania ani do frezu. Drugą dłonią trzymaj zawsze uchwyt dodatkowy lub obudowę silnika.** Trzymając frezarkę obiema rękami nie można zranić rąk frezem.

■ **Nigdy nie frezuj przedmiotów metalowych, gwoździ lub śrub.** Frez może zostać uszkodzony i prowadzić do zwiększonych wibracji.

■ **Użyj odpowiednich detektorów, aby zlokalizować ukryte przewody zasilające lub skonsultuj się z lokalnym przedsiębiorstwem dostarczającym media.**

Kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenia prądem elektrycznym. Uszkodzenie przewodu gazowego może prowadzić do eksplozji. Przebicie rury wodnej powoduje szkody materialne.

■ Nie wolno przekraczać maksymalnej prędkości obrotowej wskazanej na narzędziu.

■ Nie wolno stosować narzędzi z widocznymi pęknięciami.

Oryginalne akcesoria / osprzęt dodatkowy

■ Używaj wyłącznie akcesoriów i osprzętu dodatkowego, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub których uchwyt jest kompatybilny z urządzeniem.

Przed uruchomieniem

Wkładanie narzędzia frezarskiego

OSTRZEŻENIE! **NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

► Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy je wyłączyć oraz wyjąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

◆ Naciśnij i przytrzymaj wciśnięty przycisk blokady wrzeciona . Blokada wrzeciona musi przy tym wejść w wałek.

◆ Odkręć kluczem płaskim  nakrętkę kołpakową  obracając ją w lewo.

◆ Teraz puść przycisk blokady wrzeciona .

◆ Następnie włóż narzędzie frezarskie. Musi ono zostać wsunięte na odległość co najmniej 20 mm.

◆ Naciśnij i przytrzymaj wciśnięty przycisk blokady wrzeciona . Blokada wrzeciona musi przy tym wejść w wałek.

◆ Dokręć nakrętkę kołpakową  kluczem płaskim .

◆ Teraz puść przycisk blokady wrzeciona .

Podłączanie króćca odciągu do górnego modułu frezarskiego

◆ Odkręć śrubę blokującą .

◆ Załóż króciec odciągu  na przewidziany otwór na króciec odciągu . Zwróć uwagę na to, aby wypust na krócu odciągu  umieszczony był w rowku górnego modułu frezarskiego , a następnie dokręć śrubę blokującą  na krócu odciągu  (rys. D).

◆ Aby zdjąć króciec odciągu , zastosuj procedurę montażu w odwrotnej kolejności.

◆ Do króćca odciągu  podłącz odpowiednio dopuszczony odciąg pyłu i wiórów.

Podłączanie króćca odciagu do modułu frezarskiego krawędziowego

- ♦ Załóż króciec odciagu **34** na przewidziane wycięcie na module frezarskim krawędziowym **7**.
- ♦ Wykręć śrubę blokującą **12**.
- ♦ Zamocuj króciec odciagu **34** za pomocą śruby blokującej **12** (rys. E).
- ♦ Aby zdjąć króciec odciagu **34** zastosuj procedurę montażu w odwrotnej kolejności.
- ♦ Do króćca odciagu podłącz odpowiednio dopuszczony odciąg pyłu i wiórów **34**.

Wymiana tulei zaciskowej

WSKAZÓWKĄ

- Do frezów z chwytem 8 mm użyj wstępnie zamontowanej tulei zaciskowej **5** (8 mm). W przypadku frezu z chwytem 6 mm wymień tuleję zaciskową w sposób opisany poniżej.
- ♦ Naciśnij i przytrzymaj wciśnięty przycisk blokady wrzeciona **30**. Blokada wrzeciona musi przy tym wejść w wałek.
- ♦ Odkręć kluczem płaskim **36** nakrętkę kołpakową **6** obracając ją w lewo, aż tuleja zaciskowa **5** (8 mm) pozwoli się wyjąć.
- ♦ Włóż tuleję zaciskową **35** (6 mm). UWAGA! Dokręć nakrętkę kołpakową **6** kluczem płaskim **36** tylko wtedy, gdy włożone jest narzędzie frezarskie. W przeciwnym razie tuleja zaciskowa może ulec uszkodzeniu **5/35**.
- ♦ Teraz puść przycisk blokady wrzeciona **30**.

Uruchomienie

Montaż/demontaż frezarki wielofunkcyjnej

Górny moduł frezarski **9a** / moduł frezarski kątowy **27**

- ♦ Otwórz odpowiednią dźwignię mocującą **8/28**, a następnie wprowadź frezarkę wielofunkcyjną **1** do właściwego modułu.

Rowek prowadzący frezarki wielofunkcyjnej **1** musi być ustawiony w kierunku wypustu na danej głowicy frezowej.

- ♦ Zamknij odpowiednią dźwignię mocującą **8/28**.

Moduł frezarski krawędziowy **7**

- ♦ Odkręć śrubę radełkowaną **11** i wprowadź frezarkę wielofunkcyjną **1** do modułu.

Rowek prowadzący frezarki wielofunkcyjnej **1** musi być ustawiony w kierunku wypustu na głowicy frezowej.

- ♦ Dokręć mocno śrubę radełkowaną **11**.

Ustawianie głębokości frezowania (frezarka kąтова / frezarka krawędziowa)

OSTRZEŻENIE! **NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy je wyłączyć oraz wyjąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ♦ W celu ustawienia głębokości frezowania obróć zamontowane urządzenie do góry nogami i ustaw je na płaskiej powierzchni.
- ♦ Otwórz dźwignię mocującą **28** lub poluzuj śrubę radełkowaną **11**.
- ♦ Następnie przestaw płytę podstawową, obracając śrubę regulacyjną **29/10** (p. rys. F/G).
- ♦ Zamknij dźwignię mocującą **28** lub ponownie dokręć śrubę radełkowaną **11**.

Ustawianie głębokości frezowania (frezarka górnoprzecionowa)

OSTRZEŻENIE! **NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy je wyłączyć oraz wyjąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ◆ Upewnij się, że dźwignia mocująca **24** jest zablokowana. Jeśli będzie poluzowana, obróć ją w lewo, aż się zablokuje.
- ◆ Ustaw urządzenie na obrabianym przedmiocie.
- ◆ Obracaj ogranicznik stopniowy **21**, aż będzie ułożony w najniższej pozycji (0 mm). Ogranicznik głębokości **22** jest wtedy ustawiony w linii z najniższym położeniem (0 mm).
- ◆ Poluzuj śrubę blokującą **23**.
- ◆ Zwolnij dźwignię mocującą **24** poprzez obrócenie jej w prawo i naciśnij narzędzie w dół, aż frez dotknie powierzchni obrabianego przedmiotu (rys. H).
- ◆ Zablokuj dźwignię mocującą **24**, obracając ją w lewo.
- ◆ Przesuń ogranicznik głębokości **22** w dół, aż znajdzie się w najniższej pozycji (0 mm) ogranicznika stopniowego **21** (rys. I).
- ◆ Ogranicznik głębokości **22** ustaw na żadaną głębokość frezowania i dokręć śrubę blokującą **23**.

WSKAZÓWKA

- ▶ Wyświetlana wartość na skali regulacji głębokości frezowania (ogranicznik głębokości) **22** nie odpowiada faktycznej głębokości frezowania. Ustawia się ją zawsze względem wybranego punktu na skali regulacji głębokości frezowania (ogranicznik głębokości) **22**.

- ◆ Teraz zwolnij dźwignię mocującą **24** i przesun urządzenie ponownie do góry (rys. J).
- ◆ Sprawdź głębokość frezowania przeprowadzając praktyczną próbę.

Regulacja głębokości frezowania

- ◆ Głębokość frezowania można regulować za pomocą pokrętła regulacyjnego **25**.
- ◆ Zwolnij dźwignię mocującą **24** obracając ją w prawo. Dociśnij urządzenie w dół, aż ogranicznik głębokości **22** spocznie na ograniczniku stopniowym **21**.
- ◆ Zablokuj dźwignię mocującą **24**, obracając ją w lewo.
- ◆ Poluzuj śrubę blokującą **23**. Za pomocą pokrętła regulacyjnego **25** ustaw skalę regulacji głębokości frezowania (ogranicznik głębokości) **22** w taki sposób, aby np. można było dokładnie ustawić punkt zerowy. Dokręć ponownie śrubę blokującą **23**.
- ◆ Teraz zwolnij dźwignię mocującą **24**, obracając ją w lewo i przesun urządzenie ponownie do góry. Sprawdź głębokość frezowania za pomocą kolejnej praktycznej próby.

Ustawianie głębokości frezowania za pomocą ogranicznika stopniowego

WSKAZÓWKA

- ▶ Ogranicznik stopniowy **21** może być stosowany do frezowania z większymi głębokościami w kilku etapach z mniejszą ilością usuwanych wiórów.
- ◆ Ustaw żadaną głębokość frezowania na najniższym stopniu (0 mm) ogranicznika stopniowego **21** (jak opisano powyżej).
- ◆ Następnie ustaw wyższe poziomy dla pierwszych etapów obróbki.
- ◆ Sprawdź głębokość frezowania przeprowadzając praktyczną próbę.

Włączanie i wyłączanie

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Noś rękawice ochronne przy chwytaniu obudowy metalowej, która może się rozgrzać podczas pracy.

Włączanie

- ◆ Naciśnij blokadę włączania **32**. Pozostaje ona aktywna przez 10 sekund.
- ◆ Przytrzymaj przycisk włącznika/wyłącznika **3** wciśnięty przez 2 sekundy lub
- ◆ naciśnij przycisk włącznika/wyłącznika **3** dwa razy szybko po kolei, aby włączyć tryb ciągły.

Wyłączanie

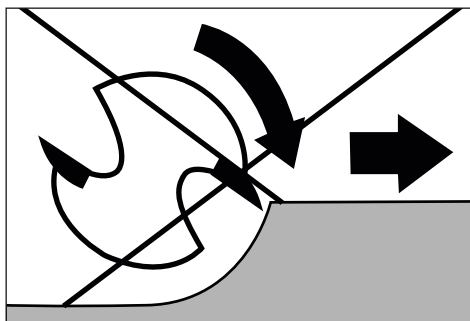
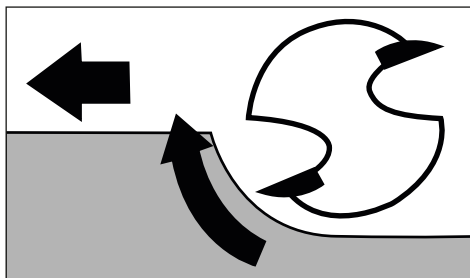
- ◆ Naciśnij przycisk włącznika/wyłącznika **3**.

Ustawianie obrotów

- ◆ Naciśnij blokadę włączania **32**.
- ◆ Ustaw żądaną prędkość obrotową za pomocą przycisku wyboru prędkości obrotowej **31**.
Odpowiednia cyfra stopnia prędkości obrotowej **3** zapala się i ma następujące znaczenie:
Stopień 1 = 10 000 min⁻¹
Stopień 2 = 12 000 min⁻¹
Stopień 3 = 17 000 min⁻¹
Stopień 4 = 22 000 min⁻¹
Stopień 5 = 27 000 min⁻¹
Stopień 6 = 34 000 min⁻¹

Kierunek frezowania

Frezowanie musi zawsze odbywać się w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów frezu (przeciwbieżnie). **UWAGA!** Podczas frezowania zgodnie kierunkiem obrotów (współbieżnie), elektronarzędzie może zostać wyrwane z ręki.



Frezowanie

Ustaw głębokość frezowania w sposób opisany powyżej.

- ◆ Postaw urządzenie na obrabianym przedmiocie i je włącz.
- ◆ Zwolnij dźwignię mocującą **24** obracając ją w prawo. Dociśnij urządzenie w dół, aż ogranicznik głębokości **22** oprze się na ograniczniku stopniowym **21** w dół.
- ◆ Zablokuj urządzenie, obracając dźwignię mocującą **24** w lewo.
- ◆ Proces frezowania należy przeprowadzać z równomierną prędkością i naciskiem.

Wkładanie tulei kopiującej

Za pomocą tulei kopiującej **37** / **38**, szablonny mogą być przenoszone na obrabiany przedmiot.

WSKAZÓWKA

- Szablon musi być co najmniej tak wysoki, jak pierścień obrotowy 39 tulei kopiującej 37 / 38.
- Wybierz mniejszy frez niż średnica wewnętrzna tulei kopiującej 37 / 38.

Tuleja kopiująca do frezarki krawędziowej (rys. B)

- ◆ Odkręć 4 śrub z płyty podstawy modułu frezarskiego krawędziowego 7 i zdejmij płytę podstawy.
- ◆ Włóż tuleję kopiującą 38 w otwór płyty dolnej.
- ◆ Zamocuj płytę podstawy ponownie na module frezarskim krawędziowym 7 4 śrubami (patrz rys. B).

Tuleja kopiująca do frezu górnego (rys. C):

- ◆ Wykręć 2 śruby A na płycie ślizgowej 20 górnego modułu frezarskiego 9a.
- ◆ Włóż tuleję kopiującą 37 od dołu do płyty ślizgowej 20.
- ◆ Zamocuj tuleję kopiującą 37 za pomocą dwóch śrub A na płycie ślizgowej 20. Zwróć uwagę na to, by włożyć tuleję kopiującą 37 we właściwy sposób – pierścień obrotowy 39 musi być skierowany w dół (patrz rys. C).

Frezowanie z użyciem tulei kopiujących

- ◆ Zamocuj szablon na przedmiocie obrabianym.
- ◆ Umieść narzędzie z tuleją kopiującą 37 / 38 na szablonie.
- ◆ Ustaw żądaną głębokość frezowania.
- ◆ Teraz poprowadź urządzenie z wystającą tuleją kopiującą 37 / 38 wzdłuż krawędzi bocznej szablonu. Pracuj przy tym z lekkim naciskiem.

WSKAZÓWKA

- Ze względu na różne średnice tulei kopiującej i frezarki obrabiany przedmiot jest docinany na nieznacznie mniejszą wielkość niż szablon.

Ustawianie i montaż ogranicznika równoległego

- ◆ Odkręć śrubę skrzydełkową 15 na ograniczniku równoległym 16.
- ◆ Ustaw żądaną odległość.
- ◆ Dokręć ponownie śrubę skrzydełkową 15 na ograniczniku równoległym 16.
- ◆ Wykręć śrubę blokującą 14 z modułu frezarskiego krawędziowego 7.
- ◆ Zamocuj ogranicznik równoległy 16 za pomocą śruby blokującej 14 na uchwycie na ogranicznik równoległy 13 (rys. K).

WSKAZÓWKA

- ◆ Ogranicznik równoległy 16 możesz również zamontować z tyłu modułu frezarskiego krawędziowego 7. Wykorzystaj do tego również śrubę blokującą 14.

Frezowanie z ogranicznikiem równoległym

- ◆ Ustaw ogranicznik równoległy 16 odpowiednio do wymaganego wymiaru.
- ◆ Przyłóż ogranicznik równoległy 16 do krawędzi obrabianego przedmiotu.
- ◆ Proces frezowania przeprowadź z równomierną prędkością i naciskiem (rys. L/M).

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli odległość krawędzi przedmiotu obrabianego od miejsca frezowania jest za duża dla ogranicznika równoległego lub jeśli przedmiot obrabiany nie ma prostego boku, należy zacisnąć prostą deskę na przedmiocie obrabianym i wykorzystać jego krawędź jako prowadnicę płyty podstawy modułu frezarskiego.

Zastosowanie modułu frezarskiego kątowego**⚠ OSTRZEŻENIE!
NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy je wyłączyć oraz wyjąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ♦ Włóż frezarkę wielofunkcyjną **1** w sposób opisany powyżej.
- ♦ Możesz przy tym wygodnie ustawić na skali **4** frezarki wielofunkcyjnej **1** wymaganą głębokość frezowania.
- ♦ Zwolnij dźwignię mocującą **28** i obróć śrubę regulacyjną **29** na żadaną głębokość frezowania (rys. G).
- ♦ Zamknij dźwignię mocującą **28**.

WSKAZÓWKA

- ▶ Przed obróbką właściwego przedmiotu należy wykonać cięcie próbne.
- ♦ Odkręć śruby blokujące **26/26b** i pochyl frezarkę wielofunkcyjną **1** pod żądanym kątem. Ustawiony kąt można wygodnie odczytać ze skali **26a** na śrubie blokującej **26**.
- ♦ Dokręć ponownie śruby blokujące **26/26b**.
- ♦ Proces frezowania należy przeprowadzać z równomierną prędkością i naciskiem.
- ♦ Demontaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Zastosowanie modułu frezarskiego krawędziowego**⚠ OSTRZEŻENIE!
NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy je wyłączyć oraz wyjąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ▶ Podczas korzystania z modułu frezarskiego krawędziowego **7** używaj zawsze króćca odciągu **34**.
- ♦ Włóż frezarkę wielofunkcyjną **1** w sposób opisany powyżej.
- ♦ Możesz przy tym wygodnie ustawić na skali **4** frezarki wielofunkcyjnej **1** wymaganą głębokość frezowania.
- ♦ Poluzuj śrubę radełkowaną **11** i obróć śrubę regulacyjną **10** na żadaną głębokość frezowania (rys. F).
- ♦ Dokręć ponownie śrubę radełkowaną **11**.

WSKAZÓWKA

- ▶ Przed obróbką właściwego przedmiotu należy wykonać cięcie próbne.
- ♦ Proces frezowania należy przeprowadzać z równomierną prędkością i naciskiem.
- ♦ Demontaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

WSKAZÓWKA

- ▶ Ogranicznik równoległy **16** możesz zamontować również z tyłu modułu frezarskiego krawędziowego (patrz rozdział „Ustawianie i montaż ogranicznika równoległego”).

Konserwacja i czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! **NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

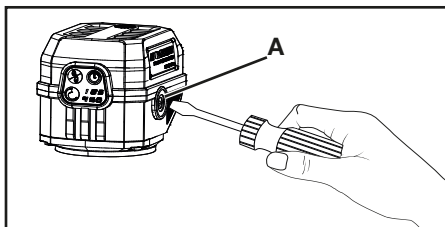
- ▶ Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy je wyłączyć oraz wyjąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Wymiana szczotek węglowych

- Szczotki węglowe sprawdzaj regularnie. Jeśli są zużyte więcej niż do połowy, wymień je.

WSKAZÓWK

- ▶ Zawsze wymieniaj obydwie szczotki węglowe razem.
 - ▶ Używaj tylko identycznych szczotek węglowych.
- ♦ Aby wymienić szczotkę węglową, otwórz nasadkę osłonową **A** za pomocą płaskiego wkrętaka.



- ♦ Wyjmij zużyłą szczotkę węglową i zastąp ją nową.
- ♦ Następnie ponownie wkręć nasadkę osłonową **A**.
- ♦ Wykonaj te same czynności na przeciwległej stronie.
- Utrzymuj szczotki węglowe zawsze w czystości, aby mogły swobodnie przesuwać się w swoim uchwycie.

Czyszczenie

- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem ani smarem.
- Do wnętrza urządzeń nie mogą się przedostać żadne ciecze.
- Do czyszczenia obudowy używaj suchej szmatki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących niszczących tworzywo sztuczne.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- **Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne.** Zapewni to właściwy poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- **Jeśli konieczna jest wymiana przewodu sieciowego, powinna ona zostać wykonana przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń bezpieczeństwa.**

Utylizacja



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych.

Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

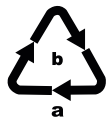
Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutilizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie!

To urządzenie objęte jest 5-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Akumulatory serii X12V i X20V Team, o ile wchodzą w zakres dostawy, objęte są 3-letnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku stwierdzenia wad tego produktu masz gwarantowane ustawowo prawa, których możesz dochodzić od sprzedawcy. Opisane poniżej warunki gwarancji nie ograniczają tych praw.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu pięciu lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zwrócimy kwotę odpowiadającą jego cenie zakupu. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego pięcioletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego mogą być uznane za części zużywające się, jak np. brzeszczoty, ostrza wymienne, papier ścierny itp. lub uszkodzenia części delikatnych, jak np. przełączniki lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Gwarancja nie dotyczy

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 463350_2404 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.

- W przypadku wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu telefonicznie lub przez nasz formularz kontaktowy, znajdujący się na stronie parkside-diy.com w kategorii Serwis.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie parkside-diy.com możesz zobaczyć i pobrać tę oraz wiele innych podręczników. Za pomocą tego kodu QR przejdziesz bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i wyszukaj w oknie wyszukiwania instrukcje obsługi. Wpisując numer artykułu (IAN) 463350_2404 przejdziesz do instrukcji obsługi artykułu.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 00800 4912 069

Formularz kontaktowy na parkside-diy.com

IAN 463350_2404

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, podmiot odpowiedzialny za dokumentację:
Pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym,
że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz
dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa
(2006/42/EC)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
(2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia RoHS
(2011/65/EU)*

* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Oznaczenie typu maszyny:
Frezarka wielofunkcyjna PPMF 710 A1

Rok produkcji: 10–2024

Numer seryjny: IAN 463350_2404

Bochum, 12.08.2024



Semi Uguzlu
- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu
udoskonalania produktu.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	50
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	50
Gerätebeschreibung	50
Lieferumfang	51
Technische Daten	51
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	52
1. Arbeitsplatzsicherheit	52
2. Elektrische Sicherheit	52
3. Sicherheit von Personen	53
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	53
5. Service	54
Sicherheitshinweise für Oberfräsen	54
Ergänzende Anweisungen	54
Originalzubehör/-zusatzgeräte	55
Vor der Inbetriebnahme	55
Fräswerkzeug einsetzen	55
Absaugstutzen am Oberfräsmodul anschließen	55
Absaugstutzen am Kantenfräsmodul anschließen	56
Spannzange wechseln	56
Inbetriebnahme	56
Multifunktionsfräse montieren/demontieren	56
Frästiefe einstellen (Winkelfräse/Kantenfräse)	56
Frästiefe einstellen (Oberfräse)	57
Ein- und ausschalten	58
Drehzahl vorwählen	58
Fräsrichtung	58
Fräsvorgang	58
Kopierhülse einsetzen	58
Fräsen mit Kopierhülsen	59
Parallelanschlag einstellen und montieren	59
Fräsen mit Parallelanschlag	59
Verwendung des Winkelfräsmoduls	60
Verwendung des Kantenfräsmoduls	60
Wartung und Reinigung	60
Kohlebürsten auswechseln	60
Reinigen	61
Entsorgung	61
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	62
Service	63
Importeur	63
Original-Konformitätserklärung	64

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist dazu bestimmt, auf einer festen Auflage in Holz, Kunststoff und Leichtbaustoffe Nuten, Kanten, Profile und Langlöcher zu fräsen, sowie zum Kopierfräsen. Das Gerät ist nicht für den Betrieb im Freien bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Gerätebeschreibung

- ➊ Multifunktionsfräse
- ➋ EIN-/AUS-Taste
- ➌ Drehzahlstufe
- ➍ Skala
- ➎ Spannweite 8 mm
- ➏ Überwurfmutter
- ➐ Kantenfräsmodule
- ➑ Spannhebel
- ➒ Griff des Oberfräsmoduls
- ➓a Oberfräsmodule
- ➓ Einstellschraube
- ➓ Rändelschraube
- ➓ Arretierschraube

- ➓ Aufnahme für den Parallelanschlag
- ➓ Arretierschraube (vormontiert auf Kantenfräsmodule)
- ➓ Flügelschraube
- ➓ Parallelanschlag
- ➓ Arretierschraube
- ➓ Bohrung für den Absaugstutzen
- ➓ Grundplatte
- ➓ Gleitplatte
- ➓ Stufenanschlag
- ➓ Tiefenanschlag (Skala Frästiefeneinstellung)
- ➓ Arretierschraube
- ➓ Spannhebel
- ➓ Drehregler (Frästiefen-Feineinstellung)
- ➓ Arretierschraube
- ➓a Skala für Winkелеinstellung
- ➓b Arretierschraube
- ➓ Winkelfräsmodule
- ➓ Spannhebel
- ➓ Einstellschraube
- ➓ Spindel-arretiertaste
- ➓ Drehzahlvorwahl
- ➓ Einschaltsperr

Abb. A

- ➓ Absaugstutzen für Oberfräsmodule
- ➓ Absaugstutzen für Kantenfräsmodule
- ➓ Spannweite 6 mm
- ➓ Maulschlüssel
- ➓ Kopierhülse 16 mm (für Oberfräsmodule)
- ➓ Kopierhülse 10 mm (für Kantenfräsmodule)
- ➓ Laufring der Kopierhülse

Lieferumfang

- 1 Multifräse
- 1 Oberfräsmodul
- 1 Winkelfräsmodul
- 1 Kantenfräsmodul
- 1 Parallelanschlag
- 1 Maulschlüssel
- 2 Absaugstutzen
- 1 Spannzange 6 mm
- 1 Spannzange 8 mm (vormontiert)
- 2 Kopierhülsen (10 mm + 16 mm)
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Leistungsaufnahme	710 W
Bemessungsspannung	230 V ~, 50 Hz
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolation)

Bemessungs-
Leerlaufdrehzahl n_0 10.000–34.000 min⁻¹

Stufe 1 = ca. 10.000 min⁻¹

Stufe 2 = ca. 12.000 min⁻¹

Stufe 3 = ca. 17.000 min⁻¹

Stufe 4 = ca. 22.000 min⁻¹

Stufe 5 = ca. 27.000 min⁻¹

Stufe 6 = ca. 34.000 min⁻¹

Hubhöhe Oberfräse 0–40 mm

Hubhöhe Kantenfräse 0–35 mm

Werkzeugaufnahme 6/8 mm

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel $L_{pA} = 83,9$ dB

Unsicherheit $K_{pA} = 3$ dB

Schallleistungspegel $L_{WA} = 91,9$ dB

Unsicherheit K $K_{WA} = 3$ dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Hand-/Arm vibration $a_h < 2,5$ m/s²

Unsicherheit $K = 1,5$ m/s²

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in vorhergesehenen Situationen.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Oberfräsen

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da der Fräser die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und könnte zu einem elektrischen Schlag führen.
- b) **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

- Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

Ergänzende Anweisungen

- **Die zulässige Drehzahl der Fräswerkzeuge muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerstört werden.
- **Fräser oder anderes Zubehör müssen genau in die Spannzange (Schaftdurchmesser 6/8 mm) Ihres Elektrowerkzeuges passen.** Fräswerkzeuge, die nicht genau in die Spannzange des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.

- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt.
- **Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Fräsbereich und an den Fräser. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse.** Wenn beide Hände die Fräse halten, können diese nicht vom Fräser verletzt werden.
- **Fräsen Sie nie über Metallgegenstände, Nägel oder Schrauben.** Der Fräser kann beschädigt werden und zu erhöhten Vibrationen führen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- Die auf dem Werkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden.
- Werkzeuge mit sichtbaren Rissen dürfen nicht verwendet werden.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Vor der Inbetriebnahme

Fräswerkzeug einsetzen

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ◆ Drücken Sie die Spindelarretiertaste  und halten diese gedrückt. Die Spindelarretierung muss dabei in die Welle eintauchen.
- ◆ Lösen Sie mit dem Maulschlüssel  die Überwurfmutter  gegen den Uhrzeigersinn.
- ◆ Lassen Sie die Spindelarretiertaste  jetzt los.
- ◆ Setzen Sie nun das Fräswerkzeug ein. Dieses muss mindestens 20 mm eingeschoben werden.
- ◆ Drücken Sie die Spindelarretiertaste  und halten diese gedrückt. Die Spindelarretierung muss dabei in die Welle eintauchen.
- ◆ Ziehen Sie die Überwurfmutter  mit dem Maulschlüssel  fest.
- ◆ Lassen Sie die Spindelarretiertaste  jetzt los.

Absaugstutzen am Oberfräsmodul anschließen

- ◆ Schrauben Sie die Arretierschraube  ab.
- ◆ Setzen Sie den Absaugstutzen  auf die vorgesehene Bohrung für den Absaugstutzen .
- Achten Sie darauf, dass der Vorsprung am Absaugstutzen  in der Kerbe des Oberfräsmoduls  sitzt, und ziehen Sie dann die Arretierschraube  am Absaugstutzen  an (Abb. D).
- ◆ Zum Abnehmen des Absaugstutzens  wenden Sie das Montageverfahren umgekehrt an.

- ◆ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an den Absaugstutzen **33** an.

Absaugstutzen am Kantenfräsmodule anschließen

- ◆ Setzen Sie den Absaugstutzen **34** auf die vorgesehene Aussparung an dem Kantenfräsmodule **7**.
- ◆ Entfernen Sie die Arretierschraube **12**.
- ◆ Befestigen Sie den Absaugstutzen **34** mit der Arretierschraube **12** (Abb. E).
- ◆ Zum Abnehmen des Absaugstutzens **34** wenden Sie das Montageverfahren umgekehrt an.
- ◆ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an den Absaugstutzen **34** an.

Spannzange wechseln

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie für Fräser mit einem 8 mm-Schaft die bereits vormontierte Spannzange **5** (8 mm). Wechseln Sie für Fräser mit 6 mm-Schaft die Spannzange wie nachfolgend beschrieben aus.
- ◆ Drücken Sie die Spindelarrätieraste **30** und halten diese gedrückt. Die Spindelarrätierung muss dabei in die Welle eintauchen.
- ◆ Lösen Sie mit dem Maulschlüssel **36** die Überwurfmutter **6** gegen den Uhrzeigersinn, bis sich die Spannzange **5** (8 mm) entnehmen lässt.
- ◆ Setzen Sie Spannzange **35** (6 mm) ein. ACHTUNG! Ziehen Sie nur dann die Überwurfmutter **6** mit dem Maulschlüssel **36** fest, wenn ein Fräswerkzeug eingesetzt ist. Andernfalls droht Beschädigung der Spannzange **5/35**.
- ◆ Lassen Sie die Spindelarrätieraste **30** jetzt los.

Inbetriebnahme

Multifunktionsfräse montieren/demontieren

Oberfräsmodule **9a**/Winkelfräsmodule **27**

- ◆ Öffnen Sie den jeweiligen Spannhebel **8/28** und führen Sie dann die Multifunktionsfräse **1** in das entsprechende Module ein.

Die Führungsnut der Multifunktionsfräse **1** muss auf den Vorsprung am jeweiligen Fräskorb ausgerichtet sein.

- ◆ Schließen Sie den jeweiligen Spannhebel **8/28**.

Kantenfräsmodule **7**

- ◆ Lösen Sie die Rändelschraube **11** und führen Sie dann die Multifunktionsfräse **1** in das Module ein.

Die Führungsnut der Multifunktionsfräse **1** muss auf den Vorsprung am Fräskorb ausgerichtet sein.

- ◆ Ziehen Sie die Rändelschraube **11** fest an.

Frästiefe einstellen (Winkelfräse/Kantenfräse)

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ◆ Zum Einstellen der Frästiefe drehen Sie das montierte Gerät auf den Kopf und stellen Sie es auf eine ebene Fläche.
- ◆ Öffnen Sie den Spannhebel **28** bzw. lösen Sie die Rändelschraube **11**.
- ◆ Verstellen Sie dann die Grundplatte durch Drehen der Einstellschraube **29/10** (s. Abb. F/G).
- ◆ Schließen Sie den Spannhebel **28** bzw. ziehen Sie die Rändelschraube **11** wieder fest.

Frästiefe einstellen (Oberfräse)

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Spannhebel **24** arretiert ist. Sollte er gelöst sein, drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn, bis er arretiert ist.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf das zu bearbeitende Werkstück.
- ◆ Drehen Sie den Stufenanschlag **21**, bis die unterste Position (0 mm) anliegt. Der Tiefenanschlag **22** liegt dann in einer Linie mit der untersten Position (0 mm).
- ◆ Lösen Sie die Arretierschraube **23**.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **24** durch Drehen im Uhrzeigersinn und drücken das Gerät nach unten, bis der Fräser die Werkstückoberfläche berührt (Abb. H).
- ◆ Arretieren Sie den Spannhebel **24** durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.
- ◆ Schieben Sie den Tiefenanschlag **22** nach unten, bis er auf der untersten Position (0 mm) des Stufenanschlags **21** aufsitzt (Abb. I).
- ◆ Stellen Sie den Tiefenanschlag **22** auf die gewünschte Frästiefe ein, ziehen Sie die Arretierschraube **23** fest.

HINWEIS

- ▶ Der angezeigte Wert auf der Skala der Frästiefeneinstellung (Tiefenanschlag) **22** entspricht nicht der tatsächlichen Frästiefe. Er ist immer relativ zu einem gewählten Punkt auf der Skala der Frästiefeneinstellung (Tiefenanschlag) **22** einzustellen.

- ◆ Lösen Sie nun den Spannhebel **24** und führen Sie das Gerät nach oben zurück (Abb. J).
- ◆ Überprüfen Sie die Frästiefe durch einen praktischen Versuch.

Frästiefe nachjustieren

- ◆ Die Frästiefe kann über den Drehregler **25** nachgestellt werden.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **24** durch Drehen im Uhrzeigersinn. Drücken Sie das Gerät nach unten, bis der Tiefenanschlag **22** auf dem Stufenanschlag **21** aufsitzt.
- ◆ Arretieren Sie den Spannhebel **24** durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.
- ◆ Lösen Sie die Arretierschraube **23**. Justieren Sie mit dem Drehregler **25** die Skala der Frästiefeneinstellung (Tiefenanschlag) **22** so, dass Sie z. B. genau den Nullpunkt einstellen können. Ziehen Sie die Arretierschraube **23** wieder fest.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **24** durch Drehen im Uhrzeigersinn und führen Sie das Gerät nach oben zurück. Überprüfen Sie die Frästiefe durch einen weiteren praktischen Versuch.

Frästiefe einstellen mit Stufenanschlag

HINWEIS

- ▶ Den Stufenanschlag **21** können Sie bei größeren Frästiefen in mehreren Stufen mit geringerer Spanabnahme verwenden.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Frästiefe mit der untersten Stufe (0 mm) des Stufenanschlags **21** ein (wie oben beschrieben).
- ◆ Stellen Sie danach für die ersten Bearbeitungsschritte die höheren Stufen ein.
- ◆ Überprüfen Sie die Frästiefe durch einen praktischen Versuch.

Ein- und ausschalten

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie das Metallgehäuse anfassen, da es sich im Betrieb erhitzen kann.

Einschalten

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste 32. Sie bleibt für 10 Sekunden aktiv.
- ◆ Halten Sie die EIN-/AUS-Taste 2 ca. 2 Sekunden gedrückt oder
- ◆ drücken Sie die EIN-/AUS-Taste 2 zweimal schnell hintereinander, um den Dauerbetrieb einzuschalten.

Ausschalten

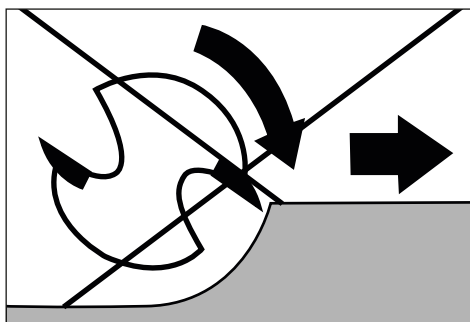
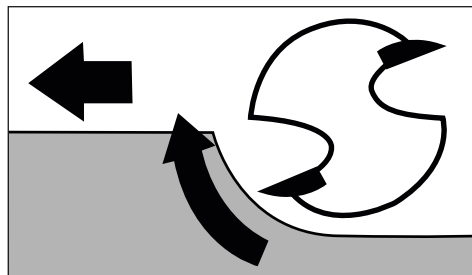
- ◆ Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste 2.

Drehzahl vorwählen

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste 32.
- ◆ Stellen Sie die benötigte Drehzahl mit der Taste für die Drehzahlvorwahl 31 ein. Die entsprechende Ziffer der Drehzahlstufe 3 leuchtet auf und bedeutet:
 Stufe 1 = ca. 10.000 min⁻¹
 Stufe 2 = ca. 12.000 min⁻¹
 Stufe 3 = ca. 17.000 min⁻¹
 Stufe 4 = ca. 22.000 min⁻¹
 Stufe 5 = ca. 27.000 min⁻¹
 Stufe 6 = ca. 34.000 min⁻¹

Fräsrichtung

Der Fräsvorgang muss stets gegen die Umlaufrichtung des Fräasers erfolgen (Gegenlauf). **ACHTUNG!** Beim Fräsen mit der Umlaufrichtung (Gleichlauf) kann Ihnen das Elektrowerkzeug aus der Hand gerissen werden.



Fräsvorgang

Stellen Sie die Frästiefe wie zuvor beschrieben ein.

- ◆ Stellen Sie das Gerät auf das zu bearbeitende Werkstück und schalten es ein.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel 24 durch Drehen im Uhrzeigersinn. Drücken Sie das Gerät bis zum Aufsitzen des Tiefenanschlags 22 auf dem Stufenanschlag 21 nach unten.
- ◆ Arretieren Sie das Gerät durch Drehen des Spannhebels 24 entgegen dem Uhrzeigersinn.
- ◆ Führen Sie den Fräsvorgang mit gleichmäßiger Geschwindigkeit und gleichmäßigem Anpressdruck aus.

Kopierhülse einsetzen

Unter Verwendung einer Kopierhülse 37 / 38 können Schablonen auf das Werkstück übertragen werden.

HINWEIS

- Die Schablone muss mindestens so hoch sein wie der Laufing 39 der Kopierhülse 37 / 38.
- Wählen Sie einen kleineren Fräser als den Innendurchmesser der Kopierhülse 37 / 38.

Kopierhülse für Kantenfräse (Abb. B)

- ◆ Entfernen Sie die 4 Schrauben an der Grundplatte des Kantenfräsmoduls **7** und nehmen Sie die Grundplatte ab.
- ◆ Setzen Sie die Kopierhülse **38** in die Öffnung der Bodenplatte.
- ◆ Befestigen Sie die Grundplatte wieder am Kantenfräsmodul **7** mit den 4 Schrauben (siehe Abb. B).

Kopierhülse für Oberfräse (Abb. C):

- ◆ Entfernen Sie die 2 Schrauben **A** an der Gleitplatte **20** des Oberfräsmoduls **9a**.
- ◆ Setzen Sie die Kopierhülse **37** von unten in die Gleitplatte **20** ein.
- ◆ Befestigen Sie die Kopierhülse **37** mit den beiden Schrauben **A** an der Gleitplatte **20**.
Achten Sie darauf, dass Sie die Kopierhülse **37** richtig herum einsetzen – der Laufring **39** muss nach unten zeigen (siehe Abb. C).

Fräsen mit Kopierhülsen

- ◆ Befestigen Sie die Schablone am Werkstück.
- ◆ Setzen Sie das Werkzeug mit der Kopierhülse **37** / **38** an die Schablone an.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Frästiefe ein.
- ◆ Führen Sie jetzt das Gerät mit überstehender Kopierhülse **37** / **38** entlang der Seitenkante der Schablone. Arbeiten Sie hierbei mit leichtem Druck.

HINWEIS

- Aufgrund der unterschiedlichen Durchmesser von Kopierhülse und Fräser wird das Werkstück auf eine geringfügig kleinere Größe als die Schablone zugeschnitten.

Parallelanschlag einstellen und montieren

- ◆ Lösen Sie die Flügelschraube **15** am Parallelanschlag **16**.
- ◆ Stellen Sie den gewünschten Abstand ein.
- ◆ Ziehen Sie die Flügelschraube **15** am Parallelanschlag **16** wieder fest.
- ◆ Entfernen Sie die Arretierschraube **14** vom Kantenfräsmodul **7**.
- ◆ Befestigen Sie den Parallelanschlag **16** mit der Arretierschraube **14** an der Aufnahme für den Parallelanschlag **13** (Abb. K).

HINWEIS

- ◆ Sie können den Parallelanschlag **16** auch an der Rückseite des Kantenfräsmoduls **7** montieren. Benutzen Sie dazu ebenfalls die Arretierschraube **14**.

Fräsen mit Parallelanschlag

- ◆ Stellen Sie den Parallelanschlag **16** entsprechend dem erforderlichen Maß ein.
- ◆ Legen Sie den Parallelanschlag **16** an der Werkstückkante an.
- ◆ Führen Sie den Fräsvorgang mit gleichmäßiger Geschwindigkeit und gleichmäßigem Anpressdruck aus (Abb. L/M).

HINWEIS

- Falls der Abstand von der Werkstückkante zur Frässtelle zu breit ist für den Parallelanschlag oder falls das Werkstück keine gerade Seite hat, klemmen Sie ein gerades Brett am Werkstück fest und nutzen Sie dessen Kante als Führung für die Grundplatte des Fräsmoduls.

Verwendung des Winkelfräsmoduls

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ◆ Setzen Sie wie zuvor beschrieben, die Multifunktionsfräse **1** ein.
- ◆ Stellen Sie sich hierbei die benötigte Frästiefe praktisch über die Skala **4** an der Multifunktionsfräse **1** ein.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **23** und drehen Sie jetzt die Einstellschraube **29** auf die gewünschte Frästiefe (Abb. G).
- ◆ Schließen Sie den Spannhebel **23**.

HINWEIS

- ▶ Bevor Sie das eigentliche Werkstück bearbeiten, machen Sie einen Probesschnitt.
- ◆ Lösen Sie die Arretierschrauben **26/26b** und neigen Sie dann die Multifunktionsfräse **1** auf den gewünschten Winkel. Der eingestellte Winkel lässt sich praktisch über die Skala **26a** an der Arretierschraube **26** ablesen.
- ◆ Ziehen Sie die Arretierschrauben **26/26b** wieder fest.
- ◆ Führen Sie den Fräsvorgang mit gleichmäßiger Geschwindigkeit und gleichmäßigem Anpressdruck aus.
- ◆ Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Verwendung des Kantenfräsmoduls

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Bei der Verwendung des Kantenfräsmoduls **7** benutzen Sie immer den Absaugstutzen **34**.

- ◆ Setzen Sie wie zuvor beschrieben, die Multifunktionsfräse **1** ein.
- ◆ Stellen Sie sich hierbei die benötigte Frästiefe praktisch über die Skala **4** an der Multifunktionsfräse **1** ein.
- ◆ Lösen Sie die Rändelschraube **11** und drehen Sie jetzt die Einstellschraube **10** auf die gewünschte Frästiefe (Abb. F).
- ◆ Ziehen Sie die Rändelschraube **11** wieder fest.

HINWEIS

- ▶ Bevor Sie das eigentliche Werkstück bearbeiten, machen Sie einen Probesschnitt.
- ◆ Führen Sie den Fräsvorgang mit gleichmäßiger Geschwindigkeit und gleichmäßigem Anpressdruck aus.
- ◆ Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

HINWEIS

- ▶ Sie können den Parallelanschlag **16** ebenfalls an der Rückseite des Kantenfräsmoduls montieren (siehe Kapitel „Parallelanschlag einstellen und montieren“).

Wartung und Reinigung

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

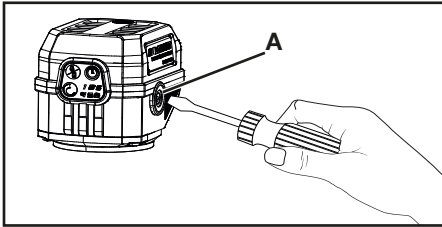
Kohlebürsten auswechseln

- Überprüfen Sie die Kohlebürsten in regelmäßigen Abständen. Wenn sie mehr als bis zur Hälfte verschlissen sind, wechseln Sie sie aus.

HINWEIS

- ▶ Wechseln Sie immer beide Kohlebürsten zusammen.
- ▶ Verwenden Sie nur identische Kohlebürsten.

- ◆ Zum Auswechseln der Kohlebürste öffnen sie die Abdeckkappe **A** mit Hilfe eines Schlitzschraubendrehers.



- ◆ Nehmen Sie die abgenutzte Kohlebürste heraus und ersetzen Sie sie durch neue.
- ◆ Drehen Sie anschließend die Abdeckkappe **A** wieder ein.
- ◆ Verfahren Sie ebenso auf der entgegengesetzten Seite.
- Halten Sie die Kohlebürsten stets sauber, damit sie frei in ihrer Halterung gleiten können.

Reinigen

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

⚠ WARNUNG!

- **Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.**

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgeschiedenen Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 5-Jahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten.

Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 463350_2404 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und

suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen.

Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 463350_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

Service**DE Deutschland**

Tel.: 0800 8855 300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

AT Österreich

Tel.: 0800 447 750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

CH Schweiz

Tel.: 0800 563 601

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 463350_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Typbezeichnung der Maschine:

Multifräse PPMF 710 A1

Herstellungsjahr: 10–2024

Seriennummer: IAN 463350_2404

Bochum, 12.08.2024



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus

Stan informacj · Stand der Informationen:

08/2024 · Ident.-No.: PPMF710A1-082024-1

IAN 463350_2404